UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS

TWENTIETH YEAR

1234th MEETING: 3 AUGUST 1965

1234ème SÉANCE: 3 AOÛT 1965

VINGTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1234/Rev.1)	1
Expression of thanks to the retiring President	1
Adoption of the agenda	2
Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488): (a) Letter dated 30 July 1965 from the Permanent Representative of Turkey addressed to the President of the Security Council (S/6571); (b) Letter dated 31 July 1965 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/6581)	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1234/Rev.1)	1
Remerciements au Président sortant	1
Adoption de l'ordre du jour	2
Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488): a) Lettre, en date du 30 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/6571); b) Lettre, en date du 31 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/6581)	2

S/PV.1234

(39 p.)

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TWELVE HUNDRED AND THIRTY-FOURTH MEETING

Held in New York, on Tuesday, 3 August 1965, at 3 p.m.

MILLE DEUX CENT TRENTE-QUATRIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mardi 3 août 1965, à 15 heures.

President: Sir Roger JACKLING (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1234/Rev.1)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):
   (a) Letter dated 30 July 1965 from the Permanent Representative of Turkey addressed to the President of the Security Council (S/6571);
   (b) Letter dated 31 July 1965 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/6581).

Expression of thanks to the retiring President

1. The PRESIDENT: As this is the first meeting of the Security Council since I assumed the presidency, I should like, speaking as President and on behalf of the members of the Security Council, to express our gratitude to the representative of the Soviet Union, Mr. Morozov, who was President during the month of July. During his term of office Mr. Morozov presided over debates concerned with problems affecting the responsibilities of the Council and of great importance to Council members. He won our admiration, not only for the manner in which he, as President, conducted the business of the Council in this chamber, but also for the assistance he rendered to us all in discussions outside the chamber to reach an acceptable conclusion to the Council's debate.

2. In short, in the discharge of his responsibilities as President he showed the qualities of judgement and the mastery of procedures which all of us who have known him in the Council, both as President and as representative of the Soviet Union, have come to expect of him. I know the Council will wish me to offer him our thanks and appreciation.

3. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): May I thank you, Mr. President, for the kind words which you have just addressed to me, which I accept as a tribute to the country which I represent here. May I wish you every success in the work before you.

Président: sir Roger JACKLING (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1234/Rev.1)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):
   a) Lettre, en date du 30 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/6571);
   b) Lettre, en date du 31 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/6581).

Remerciements au Président sortant

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Comme cette séance du Conseil de sécurité est la première depuis que j'assume la présidence, je voudrais, en tant que Président et au nom des membres du Conseil de sécurité, exprimer notre gratitude au représentant de l'Union soviétique, M. Morozov, qui a présidé le Conseil durant le mois de juillet. Pendant la durée de son mandat, M. Morozov a présidé des débats portant sur les problèmes qui touchent les responsabilités du Conseil et sont d'une grande importance pour ses membres. Il a acquis notre admiration non seulement pour la façon dont, en tant que Président, il a dirigé nos travaux ici même, mais aussi pour l'aide qu'il nous a apportée à tous au cours de discussions menées en dehors de cette salle, en vue d'apporter aux débats du Conseil une conclusion acceptable.

2. En bref, dans l'exercice de ses responsabilités de Président, il a montré les qualités de jugement et la connaissance approfondie de la procédure qu'attendaient de lui ceux qui l'ont connu au Conseil, tant comme Président que comme représentant de l'Union soviétique. Je sais que le Conseil désire que je lui exprime nos remerciements.

3. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Monsieur le Président, je vous remercie des paroles aimables que vous venez de prononcer à mon égard et que je considère comme s'adressant au pays que je représente ici. Permettez-moi de vous adresser mes meilleurs vœux de succès dans l'exercice des fonctions qui vous attendent.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488);1/

(a) Letter dated 30 July 1965 from the Permanent Representative of Turkey addressed to the President of the Security Council (S/6571);2/

(b) Letter dated 31 July 1965 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/6581)2/

4. The PRESIDENT: In connexion with the question which has just been inscribed on the agenda, I should like to draw attention to requests to participate in our debate which have been received from the representatives of Cyprus, Turkey and Greece, dated 2 August and circulated in documents S/6578,2/ S/6579,2/ and S/6582 2/ respectively.

5. Pursuant to the practice previously followed by the Security Council when this item was discussed, I propose, with the consent of the Council, to invite the representatives of Cyprus, Turkey and Greece to take seats at the Council table and to participate, without the right to vote, in the discussion of this problem.

At the invitation of the President, Mr. S. Kyprianou (Cyprus), Mr. O. Eralp (Turkey) and Mr. A. S. Liatis (Greece) took places at the Council table.

6. The PRESIDENT: Before the Council begins its discussion of the question on the agenda, I should like to draw the attention of the members of the Council to the two reports of the Secretary-General on recent developments in Cyprus, dated 29 July 1965 [S/6569]2/ and 2 August 1965 [S/6586].2/

7. The Security Council will now begin consideration of the question before it. The first speaker inscribed in my list this afternoon is the representative of Turkey, to whom I now give the floor.

8. Mr. ERALP (Turkey): The Council will recall that during the last meeting of the Council on Cyprus, in June 1965 [1224th meeting], I reiterated my Government's ardent desire and hope that an agreed settlement would soon be found to the problem of Cyprus and its intention to work whole-heartedly for the early attainment of such a solution. Nevertheless, I also found it necessary to express certain apprehensions about the good-will of the Greek Cypriot régime in Cyprus. I pointed out that there was strong evidence indicating an intention on the part of the Greek Cypriot leadership unilaterally to attempt to alter the constitutional structure of the State of Cyprus by enacting an electoral law which would disregard the basic principle of partnership between the Greek and Turkish communities of the island upon which the independence of the Republic of Cyprus was built and without which it could not survive.

1/ Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for October, November and December 1963.

2/ Ibid., Twentieth Year, Supplement for July, August and September 1965.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488 1/):

a) Lettre, en date du 30 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/6571 2/);

b) Lettre, en date du 31 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/6581 2/)

4. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): A propos de la question qui vient d'être inscrite à l'ordre du jour, je voudrais attirer l'attention du Conseil sur des demandes de participation à notre débat datées des 31 juillet et 2 août, et émanant des représentants de Chypre [S/6578 2/], de la Turquie [S/6579 2/] et de la Grèce [S/6582 2/].

5. Selon l'usage précédemment suivi par le Conseil de sécurité quand cette question a été discutée, je me propose, avec l'assentiment du Conseil, d'inviter les représentants de Chypre, de la Turquie et de la Grèce à prendre place à la table du Conseil et à participer, sans droit de vote, à la discussion de ce problème.

Sur l'invitation du Président, M. S. Kyprianou (Chypre), M. O. Eralp (Turquie) et M. A. S. Liatis (Grèce) prennent place à la table du Conseil.

6. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je voudrais attirer l'attention des membres du Conseil sur les deux rapports du Secrétaire général concernant la récente évolution de la situation à Chypre, datés respectivement du 29 juillet 1965 [S/6569 2/] et du 2 août 1965 [S/6586 2/].

7. Le Conseil de sécurité va maintenant aborder l'examen de la question. Le premier orateur inscrit cet après-midi est le représentant de la Turquie, auquel je donne la parole.

8. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: Le Conseil se souviendra qu'au cours de sa dernière séance consacrée à Chypre, en juin dernier [1224ème séance], j'avais répété que mon gouvernement désirait vivement qu'un règlement concerté du problème de Chypre soit bientôt trouvé et avait l'intention de ne ménager aucun effort pour que l'on aboutisse rapidement à une solution de cette nature. Néanmoins, j'avais aussi jugé nécessaire d'exprimer certaines appréhensions quant à la bonne volonté du régime chypriote grec à Chypre. J'avais signalé qu'il y avait de forts indices d'une intention des dirigeants chypriotes grecs de tenter unilatéralement de modifier la structure constitutionnelle de l'Etat de Chypre, en promulguant une loi électorale qui méconnaîtrait le principe fondamental d'association entre les communautés grecque et turque de l'île, principe sur lequel a été édifiée l'indépendance de la République de Chypre et sans lequel elle ne pourrait survivre.

1/ Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963.

2/ Ibid., vingtième année, Supplément de juillet, août et septembre 1965.

9. Our timely warning to the Council was based on an intimate appreciation of the policies of the Greek Cypriots and their traditional desire and aspirations which motivate and guide those policies. That the ultimate aim of the policies of the Greek Cypriot community is the union of Cyprus with Greece must, by now, have become abundantly clear to everybody through recent unequivocal statements of Archbishop Makarios and other Greek Cypriot officials in authority, calling for enosis, or annexation by Greece. In fact it is not difficult to observe from successive reports submitted by the Secretary-General to this Council that the Greek Cypriots have endeavoured to arrive at their objective through a succession of faits accomplis which, taken individually, did not, at the time, seem of sufficient consequence to prompt the Council to take appropriate action. This series of well-calculated faits accomplis started soon after the adoption of the 4 March resolution 186 (1964), when on 22 March 1964 the Greek Cypriots usurped the executive power partly vested in the Turkish community under the Constitution of Cyprus by the appointment of Greek ministers to the Cabinet posts actually held by Turkish Cypriots. This was followed by the formation of an illegal Greek Cypriot army, by an indiscriminate importation of arms, by deliberately bringing about the illegal occupation of the island by the armed forces of Greece, by numerous military actions against the Turkish Cypriot community for the purpose of extending this usurped, unconstitutional and illegal Greek Cypriot authority by force, by countless despicable economic restrictions and pressures applied against the Turkish community in conjunction with brute military power, in order to force that community to surrender its constitutional and treaty rights and submit to Greek Cypriot domination.

10. Among the last but not least of these acts was an inhuman measure preventing Turkish Cypriot children studying in Turkey from returning to their families in Cyprus—again, of course, in flagrant violation of the Constitution, to say nothing of the Universal Declaration of Human Rights. All these acts were undoubtedly contrary to resolution 186 (1964) which, as we all know, calls upon the parties to the dispute and specifically upon the two communities of the island to refrain from actions that would be likely to worsen the situation in Cyprus. The faits accomplis of the Greek Cypriots have been exposed and their perpetrators singled out in no uncertain terms in the Secretary-General's reports which the Council has taken note of in meetings held previously on the subject of Cyprus.

11. However, the reports now before the Council deal with developments which are far more explosive in their implications and infinitely graver in their potential consequences than any previous Greek Cypriot action. It is the considered opinion of my Government that if the situation is to be saved, the Security Council must take firm action to make clear to the Greek Cypriot régime that its attempt to solve the dispute by faits accomplis is unacceptable and must cease forthwith. The Greek Cypriots, by purporting to adopt the two bills on the extension of the terms of office

9. Notre avertissement, adressé en temps voulu au Conseil, reposait sur une connaissance approfondie de la politique des Chypriotes grecs, ainsi que de la volonté et des aspirations traditionnelles qui animent et guident cette politique. Que l'ultime but de la politique de la communauté chypriote grecque soit l'union de Chypre avec la Grèce doit maintenant être devenu parfaitement clair pour tous, après les récentes déclarations, sans équivoque, de l'archevêque Makarios et d'autres autorités chypriotes grecques, qui réclament l'enosis, c'est-à-dire l'annexion par la Grèce. En fait, il n'est pas difficile d'observer, d'après les rapports successifs soumis au Conseil par le Secrétaire général, que les Chypriotes grecs se sont efforcés d'atteindre leur objectif grâce à une succession de faits accomplis qui, pris individuellement, ne paraissaient pas, au moment même, tirer suffisamment à conséquence pour inciter le Conseil à prendre les mesures appropriées. Cette série de faits accomplis soigneusement calculés a débuté peu après l'adoption de la résolution 186 (1964) du 4 mars 1964, lorsque, le 22 mars, les Chypriotes grecs ont usurpé le pouvoir exécutif partiellement dévolu à la communauté turque aux termes de la Constitution de Chypre, en nommant des ministres grecs aux postes ministériels occupés en fait par des Chypriotes turcs. Ont suivi: la formation d'une armée chypriote illégale; une importation massive d'armes: l'occupation délibérée et illégale de l'île par les forces armées grecques: de nombreuses actions militaires contre la communauté chypriote turque dans le dessein d'étendre par la force cette domination usurpée, anticonstitutionnelle et illégale des Chypriotes grecs; d'innombrables et honteuses restrictions et pressions économiques exercées contre la communauté turque, et s'accompagnant de l'emploi brutal de la force militaire pour contraindre cette communauté à renoncer à ses droits constitutionnels, garantis par un traité, et à se plier à la domination chypriote grecque.

10. L'une des dernières mesures de ce genre, mais non la moindre, a consisté à empêcher, de façon inhumaine, les enfants chypriotes turcs faisant leurs études en Turquie de rentrer dans leurs familles à Chypre — ce qui, là encore, constituait une violation flagrante de la Constitution, pour ne rien dire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Tous ces actes sont évidemment contraires à la résolution 186 (1964) qui, nous le savons tous, invitait les parties au différend, et en particulier les deux communautés de l'île, à s'abstenir d'actions susceptibles d'aggraver la situation à Chypre. Ces faits accomplis des Chypriotes grecs ont été dénoncés et leurs auteurs désignés en termes non équivoques dans les rapports du Secrétaire général dont le Conseil a pris acte lors de séances tenues antérieurement au sujet de Chypre.

11. Cependant, les rapports dont le Conseil est à présent saisi traitent de faits lourds de conséquences infiniment plus explosives et plus graves qu'aucun agissement antérieur des Chypriotes grecs. Mon gouvernement est convaincu que, si l'on veut sauver la situation, le Conseil de sécurité doit agir avec fermeté, afin de bien montrer au régime chypriote grec que sa tentative en vue de résoudre le différend au moyen de faits accomplis est inacceptable et doit cesser immédiatement. Les Chypriotes grecs, en prétendant adopter les deux projets de loi sur la prolon-

of the Greek President and the Greek members of the House of Representatives and on the amendment of the Electoral Law, are in fact trying to take the final measures in a unilateral manner towards attaining their aim of annexing the island to Greece over the objections of the Turkish Cypriot community, in defiance of international treaties and in utter disregard of the resolutions of the Security Council.

12. The Turkish Cypriot community and the Government of Turkey have always strictly and faithfully observed the call of the Security Council for the peaceful solution of the dispute and have exercised restraint in the face of repeated and brazen provocations. But it is only fair to keep in mind that there is a limit beyond which illegality cannot be allowed to go unchecked, a limit where encroachment on rights must be stopped if justice is to prevail, a limit where the Security Council should assert its authority if it is intended that it should play an effective role in the equitable and just solution of this particular dispute. And I want to stress with all the emphasis at my command that that limit has now been reached.

13. The Secretary-General's report [S/6569] clearly indicates that the action of the Greek Cypriots in adopting the two bills purporting to extend the term of office of the Greek part of the executive and legislative organs of the Republic and to amend the electoral system of the country in a unilateral manner is contrary to the Constitution of the island. It is also evident from the contents and the tenor of the report that the Greek Cypriots intend, contrary to the Security Council's resolution 186 (1964), to impose on the other parties a forcible solution to the dispute rather than a peaceful and agreed one. This, incidentally, brings down the mask camouflaging the Greek Cypriot designs behind the so-called moves of pacification proposed to UNFICYP with loud fanfare.

14. Before proceeding further with the analysis of the latest Greek Cypriot attempt of faits accomplis, I find it appropriate to repeat here a clarification about the use of the term "the Government of Cyprus". This is necessary, as the report of the Secretary-General simply and objectively relates the incidents as they occurred without any comment, and, therefore, the context within which this term has been used might lead to misunderstanding and inaccurate conclusions. For example, while citing the arbitrary conditions set forth by the Greek Cypriots for the participation of the Turkish Cypriot members of Parliament in the deliberations of the House, it is stated:

> "The Turkish Cypriot members would accept that the laws enacted by the House of Representatives would be applied to the whole of Cyprus, including the Turkish areas, by the Government using the normal authorized administrative organs." [S/6569, para. 8 (b).]

15. This should be read in the light of the following facts: In reality, the Turkish parts of the executive and legislative organs of the Republic have repeatedly proposed, both officially and unofficially, the convening of the Constitutional Government and the Constitutional Parliament for the express purpose of applying and

gation du mandat du Président grec et des membres grecs de la Chambre des représentants et sur la modification de la loi électorale, tentent, en fait, de prendre unilatéralement les mesures finales qui leur permettraient d'annexer l'île à la Grèce, sans tenir compte des objections de la communauté chypriote turque et au mépris absolu des traités internationaux et des résolutions du Conseil de sécurité.

12. La communauté chypriote turque et le Gouvernement turc ont toujours observé strictement et fidèlement l'appel du Conseil de sécurité en vue d'une solution pacifique du différend et ont fait preuve de modération face à des provocations répétées et éhontées. Mais il est juste de se souvenir qu'il arrive un moment où il importe de mettre un frein à l'illégalité, un moment où la violation des droits doit trouver un terme si l'on veut que la justice prévale, un moment où le Conseil de sécurité doit affirmer son autorité s'il veut jouer un rôle efficace dans une solution équitable et juste de ce différend. Et je tiens à déclarer dans les termes les plus exprès que ce moment est maintenant arrivé.

13. Le rapport du Secrétaire général [S/6569] montre clairement que les Chypriotes grecs agissent à l'encontre de la Constitution de l'île en adoptant les deux projets de loi qui prétendent proroger le mandat de l'élément grec des organes exécutif et législatif de la République et modifier le système électoral du pays de façon unilatérale. Il ressort aussi avec évidence du rapport que les Chypriotes grecs cherchent, contrairement à la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité, à imposer à l'autre partie une solution de force, au lieu d'une solution pacifique et convenue. Cela, incidemment, fait tomber le masque camouflant les desseins des Chypriotes grecs derrière les prétendues initiatives de pacification proposées à grand bruit à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre.

14. Avant de pousser plus avant l'analyse de la plus récente tentative des Chypriotes grecs en matière de faits accomplis, je pense qu'il convient de donner de nouveau ici un éclaircissement sur l'usage des termes "Gouvernement chypriote". Cet éclaircissement me paraît nécessaire, étant donné que le rapport du Secrétaire général se borne à relater objectivement les incidents tels qu'ils se sont produits, sans aucun commentaire, et qu'ainsi le contexte dans lequel ces termes ont été employés risque de donner lieu à malentendu et à des conclusions erronées. Par exemple, s'il est vrai que le rapport cite les conditions arbitraires mises par les Chypriotes grecs à la participation des membres chypriotes turcs du Parlement aux délibérations de la Chambre, on y lit ce qui suit:

> "Les membres chypriotes turcs accepteraient que les lois adoptées par la Chambre des représentants soient appliquées à l'ensemble de l'île, y compris les zones turques, par le gouvernement, qui utiliserait à cet effet les organes administratifs compétents ordinaires." [S/6569, par. 8, b.]

15. Ce passage doit être lu compte tenu des faits suivants: en réalité, l'élément turc des organes exécutif et législatif de la République a proposé à plusieurs reprises, à la fois officiellement et officieusement, la convocation du gouvernement constitutionnel et du Parlement constitutionnel aux fins expresses

enforcing the laws of the land by the normal—that is, the constitutional—Government, using the normal authorized administrative organs. These Turkish Cypriot proposals have, unfortunately, been either rudely rejected by the Greek Cypriots on feeble and untenable pretexts or entirely disregarded. In the case of the Executive, the Greek Cypriots have forcibly ousted the Turkish Vice-President and the Turkish Ministers from the Cabinet and usurped the governmental power which, under the Constitution, is vested jointly in the President and the Vice-President and exercised through a Council consisting of Greek and Turkish Cypriot Ministers, nominated by them individually but appointed jointly. By doing this, the Greek Cypriots have also removed the constitutionality of the Council of Ministers. It should, therefore, be clear that the term "government" cannot denote the legal government of Cyprus as long as the Turkish Cypriot part of the Executive, consisting of the Vice-President and the three Turkish Ministers, is arbitrarily kept out. It can only refer to the de facto Greek Cypriot administration, which derives its authority not from the Constitution of the land but from the illegal armed forces of the Greek Cypriot Community.

16. In the case of the House of Representatives, its Turkish Cypriot members have been prevented from performing their legislative duties, first by physical threats to their lives, and now, as we understand from the Secretary-General's report, by debarring them from participating in the functions of the House. Consequently, it is evident that the laws which, under the Constitution of the Republic, require the participation of Turkish Cypriot members of the House and their positive votes (under certain proportions set out in the Constitution, such as the electoral law) cannot have any legal validity if adopted by a Greek Cypriot majority alone.

17. The present report of the Secretary-General [S/6569] contains a clear analysis of the unconstitutional nature of the enactments under discussion. I shall therefore briefly refer to their unconstitutional aspects.

18. The law purporting to extend the term of office of only the Greek President runs contrary to the very first article of the Constitution, which stipulates that there shall be a Greek President and a Turkish Vice-President of the Republic of Cyprus. The case is the same with the extension of the term of the Greek members of the House of Representatives, which shall have 35 Greek and 15 Turkish members. As for the law purporting to amend the electoral law, according to article 78, section 2 of the Constitution, any such modification can only be passed by the concurrent majority votes of both the Greek and Turkish members of the House of Representatives. Furthermore, this so-called law purports to establish a common electoral roll and abolishes the separate Greek and Turkish rolls, whereas articles 1 and 62 of the Constitution require that the President of the Republic and the Greek members of the House shall be elected by the Greek Community, and the Vice-President of the

de faire appliquer les lois du pays par le gouvernement normal, c'est-à-dire constitutionnel, en ayant recours aux organes administratifs normaux et compétents. Ces propositions des Chypriotes turcs ont été, malheureusement, soit grossièrement rejetées sous des prétextes faibles et insoutenables, soit entièrement ignorées par les Chypriotes grecs. Dans le cas de l'exécutif, les Chypriotes grecs ont chassé par la force le Vice-Président turc et les ministres turcs du cabinet, et ils ont usurpé le pouvoir gouvernemental qui, aux termes de la Constitution, est confié conjointement au Président et au Vice-Président et s'exerce par l'intermédiaire d'un conseil composé de ministres chypriotes grecs et turcs, proposés individuellement par eux mais nommés de concert. En agissant ainsi, les Chypriotes grecs ont également enlevé au Conseil des ministres sa constitutionnalité. Il devrait donc être clair que le terme "gouvernement" ne peut qualifier le gouvernement légal de Chypre aussi longtemps que l'élément chypriote turc de l'organe exécutif, composé du Vice-Président et des trois ministres turcs, en est arbitrairement exclu. Ce terme ne peut désigner que l'Administration chypriote grecque de fait, qui puise son autorité non dans la Constitution du pays, mais dans les forces armées illégales de la communauté chypriote grecque.

16. Quant à la Chambre des représentants, ses membres chypriotes turcs ont été empêchés de s'acquitter de leurs fonctions législatives, tout d'abord par une menace physique à leur vie, et maintenant, d'après ce qui ressort du rapport du Secrétaire général, par l'interdiction de participer aux travaux de la Chambre. Il est donc évident que les lois qui, selon la Constitution de la République, exigent la participation des membres chypriotes turcs de la Chambre et leur vote favorable dans certaines proportions fixées par la Constitution, comme c'est le cas pour la loi électorale, ne peuvent avoir aucune validité juridique si elles ne sont adoptées que par une majorité chypriote grecque.

17. Le rapport du Secrétaire général [S/6569] contient une analyse très claire du caractère anticonstitutionnel des textes législatifs en question. Je ne parlerai donc que brièvement de ces aspects anticonstitutionnels.

18. La loi qui prétend proroger le mandat du seul Président grec va à l'encontre de l'article premier de la Constitution, qui stipule que la République de Chypre est dotée d'un président grec et d'un vice-président turc. Il en est de même pour la prorogation du mandat des membres grecs de la Chambre des représentants, qui doit compter 35 membres grecs et 15 membres turcs. Quant à la loi qui prétend modifier la loi électorale, le paragraphe 2 de l'article 78 de la Constitution stipule qu'une modification de cette nature ne peut être adoptée qu'à la majorité tant des membres grecs que des membres turcs de la Chambre des représentants. En outre, cette prétendue loi vise à établir une liste électorale commune et supprime les listes grecque et turque séparées, alors que les articles premier et 62 de la Constitution exigent que le Président de la République et les membres grecs de la Chambre soient élus par la communauté grecque et que le Vice-Président de la République et les

Republic and the Turkish members of the House by the Turkish Community. Consequently, both of the so-called laws are null and void and of no legal effect whatsoever so far as the Turkish Community and Turkey are concerned.

19. These unlawful attempts at legislation have compelled the Turkish Community to take the necessary measures to maintain the constitutional situation. As the Secretary-General's report indicates, the Turkish members of the House of Representatives proceeded to prolong their own terms of office as well as that of the Vice-President of the Republic. They also passed an electoral law based on the Constitution. This Turkish legislation was promulgated by its publication in the Official Gazette of Cyprus, issued in a Turkish edition for the first time since the Greek Cypriot assault in December 1963. Incidentally, the publication of the Gazette in the official languages of the Republic is a constitutional requirement.

20. The Turkish Government has protested the illegal measures of the Greek Cypriot Administration in a note delivered by the Turkish Embassy to the Ministry of Foreign Affairs in Nicosia. The Greek Cypriot authorities have at the same time been reminded that their actions not only violate the Constitution and international treaties but also contravene the Security Council resolution 186 (1964).

21. It would be superfluous to elaborate the reasons why these latest acts of the Greek Cypriot régime are in flagrant violation of the 4 March resolution. May I therefore simply point out the basic violations:

22. First, paragraph 1 of the report of the Secretary-General on the present developments carries the most obvious indictment. It says that these "developments... have increased tension in the island". How can such measures, therefore, be reconciled with the solemn call of the Security Council upon Member States to refrain from any action or threat of action likely to worsen the situation in Cyprus? The passing of such a provocative electoral law, if it is not qualified as "action" in itself, is obviously a threat of forcible action liable to endanger the peace of the island.

23. Secondly, these purported laws are obviously intended as a means of imposing by force a solution to the problem of Cyprus, but the Security Council resolution 186 (1964) calls for a peaceful solution and agreed settlement to that problem.

24. Thirdly, these latest measures are blatant attempts to eliminate the lawful rights of one of the communities in the island, to which the resolution of 4 March 1964 refers specifically in its operative paragraph 3.

25. Finally, the attitude of the Greek Cypriot régime in denying to the Turkish members of the House of Representatives their right of sitting in the House is a clear defiance of the recommendation of resolution 186 (1964) concerning the return to normal conditions.

membres turcs de la Chambre soient élus par la communauté turque. En conséquence, ces deux prétendues lois sont nulles et non avenues et n'ont aucun effet juridique en ce qui concerne la communauté turque et la Turquie.

19. Ces tentatives illégitimes de législation ont obligé la communauté turque à prendre les mesures nécessaires pour maintenir la situation constitutionnelle. Comme l'indique le rapport du Secrétaire général, les membres turcs de la Chambre des représentants ont entrepris de proroger leur propre mandat ainsi que celui du Vice-Président de la République. Ils ont également adopté une loi électorale fondée sur la Constitution. Cette législation turque a été promulguée par publication au Journal officiel de Chypre, publié dans une version turque pour la première fois depuis l'attaque chypriote grecque de décembre 1963. Je tiens à souligner, à ce propos, que la publication du Journal officiel dans les langues officielles de la République est une obligation constitutionnelle.

20. Le Gouvernement turc a protesté contre les mesures illégales prises par l'Administration chypriote grecque dans une note remise au Ministère des affaires étrangères à Nicosie par l'ambassade de Turquie. Il a en même temps été rappelé aux autorités chypriotes grecques que leurs actes non seulement violaient la Constitution et les traités internationaux, mais encore étaient contraires à la résolution 186 (1964).

21. Il serait superflu d'étudier dans le détail les raisons pour lesquelles ces derniers actes du régime chypriote grec sont en violation flagrante de cette résolution. Je me permettrai donc simplement de souligner les violations fondamentales suivantes.

22. Premièrement, le paragraphe 1 du rapport du Secrétaire général sur les événements actuels renferme le blâme le plus manifeste. Il y est dit que ces "faits... ont accru la tension dans l'île". Comment donc de telles mesures peuvent-elles se concilier avec l'appel solennel du Conseil de sécurité demandant aux Etats Membres de s'abstenir de toute action ou menace d'action susceptible d'aggraver la situation à Chypre? L'adoption d'une loi électorale aussi provocante, si elle n'est pas qualifiée d'"action" en soi, n'en constitue pas moins, de toute évidence, une menace d'action de force de nature à mettre en danger la paix de l'île.

23. Deuxièmement, ces prétendues lois ont évidemment pour objet d'imposer une solution de force au problème de Chypre, alors que la résolution 186 (1964) demande une solution pacifique et un règlement convenu.

24. Troisièmement, ces dernières mesures sont des tentatives flagrantes visant à abolir les droits légitimes de l'une des communautés de l'île, dont la résolution du 4 mars 1964 fait clairement mention au paragraphe 3.

25. Enfin, le régime chypriote grec, lorsqu'il refuse aux membres turcs de la Chambre des représentants de siéger à la Chambre comme ils en ont le droit, agit évidemment au mépris de la recommandation qui, dans la résolution 186 (1964), concerne le retour à des conditions normales.

26. My Government, while protesting energetically against these unlawful and provocative measures of the Greek Cypriot Administration, and solemnly drawing attention to its Treaty rights, has hastened to bring the matter before the Security Council. At the same time, Turkey has called upon the guarantor Powers, Greece and the United Kingdom, to hold consultations with it as envisaged under article 4 of the Treaty of Guarantee. For, in these blatant violations of the resolutions of the Council, it is not only the rights of the Turkish Community or of Turkey which are at stake, but also the peace of the area and, above all, the effectiveness of this Council in keeping the peace. The Council has before it the measured but solemn warning embodied in the present report of the Secretary-General. If the Council looks the other way while brute force can ride roughshod over its recommendations, to say nothing of solemn international obligations, a dangerous precedent will be set. My delegation leaves it to the Council to put itself on record, in any way it may see fit, against such high-handed and cavalier action so that a danger to the peace may be nipped in the bud.

27. In conclusion, I believe it would be appropriate to quote from an editorial in this morning's issue of The New York Times: "All the same, it is trying for the rest of the world to sit around and watch the Archbishop play, however skilfully, with such explosive materials."

28. The PRESIDENT: I call upon the representative of Cyprus.

29. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): The Security Council is entrusted, under the Charter, with the primary responsibility for the maintenance of international peace and security. It is for that reason that I submit that the complaint lodged with the Council by Turkey is frivolous and vexatious. There has been calm in Cyprus for some time now. The situation, on the whole, has been peaceful; there has been no tension. Yet, Turkey comes before this Council and accuses Cyprus of creating a situation and creating conditions dangerous to peace. And, according to the view of the Turkish Government, peace is being endangered because the House of Representatives of Cyprus thought it necessary to pass two laws. And, when the two laws were enacted, the Turkish Air Force was put on a state of alert.

30. It is true that recently there has been some tension in Cyprus—not, however, as a result of any action taken by the Government or by the House of Representatives of Cyprus, but as a direct result of the interference of the Turkish Government in the internal affairs of Cyprus, as a result of the threats which have again been directed against Cyprus by Turkey.

31. The intention behind the move of the Turkish Government in bringing this complaint before the Council is, in my submission, to create false impressions which might, in the view of the Turkish Government, justify a possible new aggression at the expense

26. Mon gouvernement, tout en protestant avec énergie contre ces mesures illégales et ces provocations de l'Administration chypriote grecque et en attirant solennellement l'attention sur les droits qui lui sont reconnus par le Traité, s'est hâté de saisir le Conseil de sécurité. En même temps, la Turquie a demandé aux puissances garantes, la Grèce et le Royaume-Uni, d'avoir avec elle des consultations, ainsi qu'il est prévu à l'article 4 du Traité de garantie. En effet, dans ces violations flagrantes des résolutions du Conseil, ce ne sont pas seulement les droits de la communauté turque ou de la Turquie qui sont en jeu, mais aussi la paix de cette région et, par-dessus tout, l'aptitude du Conseil à maintenir la paix. Vous avez sous les yeux l'avertissement mesuré, mais solennel, que contient le rapport actuel du Secrétaire général. Si le Conseil détourne la tête tandis que la force brutale foule aux pieds ses recommandations, pour ne rien dire des obligations internationales les plus solennelles, un dangereux précédent aura été créé. Ma délégation s'en remet au Conseil pour qu'il prenne position, de la manière qu'il jugera appropriée, contre des agissements aussi cavaliers, afin qu'un danger à la paix puisse être étouffé dans l'œuf.

27. En conclusion, je crois qu'il serait approprié de citer un éditorial qui a paru ce matin dans le New York Times: "Quoi qu'il en soit, il est pénible pour le reste du monde de rester les bras croisés à regarder l'Archevêque jouer, quelle que soit son adresse, avec des éléments aussi explosifs."

28. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de Chypre.

29. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Aux termes de la Charte, le Conseil de sécurité assume la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales. C'est pourquoi je prétends que la plainte dont la Turquie a saisi le Conseil est frivole et irritante. Le calme règne à Chypre depuis un certain temps maintenant. Dans l'ensemble, la situation est paisible et l'atmosphère détendue. Pourtant, la Turquie se présente devant le Conseil et accuse Chypre de créer une situation et des conditions dangereuses pour la paix. Si l'on en croit le Gouvernement turc, la paix se trouve menacée parce que la Chambre des représentants de Chypre a jugé nécessaire de promulguer deux lois; et lorsque ces deux lois ont été mises en vigueur, les forces aériennes turques ont été mises en état d'alerte.

30. S'il est vrai qu'une certaine tension a régné récemment à Chypre, il ne faut pas l'attribuer à des mesures prises par le Gouvernement ou par la Chambre des représentants de Chypre, mais bien plutôt à l'immixtion du Gouvernement turc dans les affaires intérieures de Chypre, à la suite des menaces proférées de nouveau contre Chypre par la Turquie.

31. Le motif véritable de la décision prise par le Gouvernement turc de porter plainte devant le Conseil est, à mon avis, de créer une impression fausse qui permettrait, croit le Gouvernement turc, de justifier éventuellement une nouvelle agression contre Chypre.

of Cyprus. This is, to say the least, implied in the note delivered to the Cypriot Foreign Ministry by the Turkish Government,3/ at the end of which it is said—I am not going to quote the exact words, but this is the meaning which was conveyed—that, if one of the laws which were enacted is implemented, Turkey reserves the right to take all necessary actions as a guarantor Power. And we know the meaning that Turkey has attributed to its alleged obligations or responsibilities—or whatever those may be—under the Treaty of Guarantee. When Turkey speaks of measures under the so-called Treaty of Guarantee, I think I need do nothing more than remind the Council of what happened last August—just a year ago—when Cyprus was brutally bombed.

32. The Turkish Government has come before this Council to complain that my Government has acted in a way likely to endanger peace. That is ridiculous. The Turkish allegation is, to say the least, a false representation of facts. And, if the Turkish complaint were the sole subject before the Council today, I would submit that the Council would then be wasting its most valuable time—and I will explain why.

33. But it is not only the Turkish complaint that is before the Council. We have also come before the Council to complain about the continuous threats by Turkey against Cyprus. We have come before the Council to complain of the continuous efforts of the agents of Turkey in Cyprus to create a situation of de facto division—as is clearly seen from the report by the Secretary-General [S/6586] which was circulated today—in pursuance of the wild dream of Turkey for the final partition of Cyprus.

34. My Government has worked consistently and faithfully for the implementation of the resolution 186 (1964) and all subsequent United Nations resolutions. A few minutes ago, the Turkish representative quoted that resolution and, not to my surprise, if I may say so, he omitted one very vital word. I should have thought that, in quoting a document, he might at least do his best to be precise. He just forgot to quote the word "sovereign" which appears in the Security Council resolution 186 (1964). When he attempted to present the actions of my Government and of the House of Representatives of Cyprus as being in conflict with that resolution, he said that, under that resolution, no one is to do anything to worsen the situation in Cyprus. I think it may be useful to remind members of the Council that that resolution states quite clearly that nothing should be done by any State Member of the United Nations "to worsen the situation in the sovereign Republic of Cyprus", and that all Members were reminded of their obligations under the Charter of the United Nations and, in particular, Article 2, paragraph 4, which was specifically referred to in the preamble to the resolution. I mention this simply for the record. It is for the record—but at the same time, if I may say so, it reveals the intentions of the Turkish representative.

3/ See S/6569/Add.1, Sect. 3 (Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for July, August and September 1965).

C'est bien ce qui ressort, à tout le moins, de la note3/ remise au Ministère des affaires étrangères de Chypre par le Gouvernement turc, note à la fin de laquelle il est dit — je ne citerai pas les termes exacts, mais tel est le sens du texte — que, si l'une des lois promulguées devait être mise en vigueur, la Turquie se réservait le droit de prendre toutes les mesures nécessaires en tant que puissance garante. Et nous savons comment la Turquie interprète les prétendues obligations ou responsabilités, quelles qu'elles soient, qui lui incombent en vertu du Traité de garantie. Lorsque la Turquie parle de mesures conformes au prétendu Traité de garantie, il me suffit, je crois, de rappeler au Conseil ce qui s'est passé en août dernier, il y a exactement un an, lorsque Chypre a été brutalement bombardée.

32. Le Gouvernement turc a saisi le Conseil pour accuser mon gouvernement d'avoir agi d'une manière qui met la paix en danger. Cette accusation est ridicule et les allégations de la Turquie reposent, c'est le moins que l'on puisse dire, sur une version fausse des faits. Si le Conseil n'avait à s'occuper aujourd'hui que de la plainte turque, il gaspillerait à mon avis un temps précieux, et je vous donnerai la raison de ce que j'avance.

33. Il ne s'agit pas seulement de la plainte de la Turquie; nous aussi nous présentons devant le Conseil pour nous plaindre des menaces continuelles que la Turquie fait peser sur Chypre. Nous venons nous plaindre au Conseil des efforts incessants déployés par les agents turcs à Chypre afin de créer une situation de division de fait — comme le montre clairement le rapport du Secrétaire général, distribué aujourd'hui [S/6586] —, toujours dans le fol espoir d'obtenir le partage définitif de Chypre.

34. Mon gouvernement a œuvré constamment et en toute bonne foi pour l'application de la résolution 186 (1964) et de toutes les résolutions ultérieures de l'ONU. Il y a quelques minutes, le représentant de la Turquie a cité cette résolution, mais il a omis, et cela ne m'a guère surpris, un mot essentiel de ce texte. Il me semble pourtant que, lorsque l'on cite un document, on se doit d'être précis. Or le représentant de la Turquie a oublié de citer le mot "souveraine" qui figure dans la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité. Lorsqu'il a voulu montrer que les décisions de mon gouvernement et de la Chambre des représentants de Chypre étaient contraires à l'esprit de cette résolution, il a déclaré qu'aux termes de cette dernière nul ne devait faire quoi que ce soit pour aggraver la situation à Chypre. Il n'est pas inutile, je crois, de rappeler aux membres du Conseil que cette résolution stipulait très clairement qu'aucun Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies ne devrait rien faire pour "aggraver la situation dans la République souveraine de Chypre" et rappelait à tous les Membres de l'Organisation les obligations que leur fait la Charte des Nations Unies, notamment le paragraphe 4 de l'Article 2, expressément mentionné dans le préambule de cette résolution. Je ne signale le fait que pour mémoire, mais aussi, si je puis dire, parce qu'il y a à un signe révélateur des intentions du représentant de la Turquie.

3/ Voir S/6569/Add.1, sect. 3 (Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de juillet, août et septembre 1965).

35. If the attempts of Turkey to interfere in the internal affairs of Cyprus are rejected—this is the meaning of the last paragraph of the note addressed to my Government by the Turkish Government—Turkey will use force, allegedly under the so-called Treaty of Guarantee, and in complete disregard of its obligations under the Charter of the United Nations and of the resolutions of the Security Council. In other words, if Turkey is not satisfied with something which may happen in Cyprus—not in Turkey, but in Cyprus—Turkey reserves the right to attack Cyprus. This is the rule of the jungle. And I do not expect that anyone around this table will take the view that in international relations today the idea can be admitted or can be sanctioned that a State Member of the United Nations—under any circumstances, under any treaty—has the right to use force against another Member of the United Nations. If that idea is to be admitted, then we had better forget the Charter of the United Nations and set it aside. But, fortunately, things are the other way around: the Charter must prevail, under any circumstances. It is in the interests of the world; it is in the interests of the United Nations; it is in the interests specifically of the Security Council, whose primary responsibility to maintain peace and order and security in the world is of absolute importance to the future of mankind.

36. We have come before this Council, as I said, because of the threats directed against the sovereignty and territorial integrity of Cyprus and because of the interference in the internal affairs of Cyprus by Turkey. These interferences, these interventions and threats, are the subject with which the Security Council has the responsibility and obligation to deal.

37. Turkey, on the other hand, has come before the Council with a complaint. Turkey has come to the Security Council for what? To try and talk the Security Council into accepting the view that Turkey can interfere in the internal affairs of Cyprus. And if such interference is not tolerated—and I can be very categoric in this respect, that it shall not be tolerated by Cyprus—then Turkey may go a step further and intervene by force. Is that the implication of the Turkish complaint before the Council? Can the Security Council, directly or indirectly, or implicitly, accept such an idea? I am confident that it will not, for otherwise a most dangerous precedent would be created that might tend to destroy the very foundation upon which the Security Council is based. Could the Security Council tolerate this behaviour of Turkey, which has the audacity, if I may say so, to appear before the Council as a plaintiff, when in the conscience of the world it has been repeatedly condemned as a habitual criminal? Can the Security Council set aside the fact that Turkey has repeatedly ignored the United Nations Security Council resolutions concerning Cyprus? We heard, not with surprise, but with shock, the statement of the representative of Turkey to the effect that Turkey has continuously respected the Security Council resolutions.

38. Was the bombing of Cyprus in pursuance of the United Nations Security Council resolutions? Was the infiltration of Turkish armed men from Turkey in

35. Si la Turquie voit échouer sa tentative en vue de s'immiscer dans les affaires intérieures de Chypre — c'est le sens du dernier paragraphe de la note adressée à mon gouvernement par le Gouvernement turc —, elle aura alors recours à la force, en invoquant le prétendu Traité de garantie, au plus complet mépris des obligations qui lui sont imposées par la Charte des Nations Unies et par les résolutions du Conseil de sécurité. En d'autres termes, si la Turquie désapprouve un événement quelconque survenu à Chypre — non pas en Turquie, mais à Chypre —, elle se réserve le droit d'attaquer Chypre. C'est la loi de la jungle. Et je ne pense pas qu'autour de cette table il se trouve quelqu'un pour soutenir que dans les relations internationales d'aujourd'hui on puisse admettre, ou sanctionner l'idée, qu'un Etat Membre de l'ONU, quelles que soient les circonstances et quel que soit le traité invoqué, soit autorisé à utiliser la force contre un autre Etat Membre. Si nous devions admettre cette idée, il ne nous resterait plus qu'à mettre de côté la Charte des Nations Unies et à l'oublier. Mais, heureusement, il en va tout autrement: la Charte doit l'emporter, dans tous les cas, et cela dans l'intérêt du monde, dans l'intérêt des Nations Unies et dans l'intérêt, plus particulièrement, du Conseil de sécurité, dont la responsabilité principale, qui consiste à maintenir la paix et la sécurité internationales, a une importance capitale pour l'avenir de l'humanité.

36. Nous nous présentons devant le Conseil, je le répète, à cause des menaces dirigées contre la souveraineté et l'intégrité territoriale de Chypre et à cause de l'ingérence de la Turquie dans les affaires intérieures de notre pays. Ce sont ces ingérences, ces interventions et ces menaces que le Conseil de sécurité a la charge et l'obligation d'examiner.

37. La Turquie, de son côté, est venue se plaindre au Conseil. Et pourquoi la Turquie s'est-elle présentée devant le Conseil de sécurité? Pour essayer d'amener le Conseil de sécurité à accepter l'idée qu'elle a le droit d'intervenir dans les affaires intérieures de Chypre. Et si cette intervention n'est pas tolérée — et Chypre ne la tolérera jamais, je puis l'affirmer de la façon la plus catégorique — il se peut que la Turquie aille encore plus loin et recoure à la force. Est-ce ainsi qu'il faut comprendre la plainte déposée par la Turquie devant le Conseil? Le Conseil de sécurité peut-il directement ou indirectement, ou même implicitement, accepter semblable idée? Je suis sûr qu'il n'en fera rien, sous peine de créer un précédent extrêmement dangereux qui risquerait de saper sa base même. Se pourrait-il que le Conseil de sécurité tolère ce comportement de la part de la Turquie, qui a l'audace, dirai-je, d'apparaître devant lui en qualité de plaignante alors que la conscience mondiale l'a condamnée à plusieurs reprises comme l'auteur du délit? Le Conseil de sécurité peut-il ignorer le fait que la Turquie s'est constamment refusée à tenir compte de ses résolutions au sujet de Chypre? Nous avons été non pas surpris, mais choqués, d'entendre le représentant de la Turquie déclarer que son pays a continuellement respecté les résolutions du Conseil de sécurité.

38. Le bombardement de Chypre était-il conforme aux résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies? L'infiltration d'éléments armés venus de Tur-

pursuance of the United Nations Security Council resolutions? Was the rejection of the report of the United Nations Mediator for Cyprus [S/6253][4] and the rejection of the Mediator himself by Turkey in pursuance of the United Nations Security Council resolutions? Or is Turkey really so anxious, as the representative of Turkey stated a few minutes ago, to have a peaceful solution in accordance with resolution 186 (1964)? That is what he said. It is paying lip service to that resolution. On the one hand, Turkey wishes a peaceful solution in accordance with the resolution 186 (1964), but on the other hand Turkey refuses to comply with that particular part of the resolution concerning a peaceful solution, by rejecting the Mediator, by rejecting his report.

39. The responsibilities are very serious and in my view, in all sincerity and in all seriousness, nothing must be done that may be regretted later. Nothing must be done which may lead to other developments that would necessarily endanger peace and security in the world. I must admit that we received the news of the Turkish recourse to the Security Council with mixed feelings, with surprise and shock. But of course it is not the first time in the history of the world that an aggressor attempts to hide his real face with a mask of pretended innocence. Turkey, which has so often spurned the Security Council, which has so often ignored the Security Council, which has continuously shown contempt for the Security Council, appears to have thought that it would be advantageous to come before the Council and appear as the accuser.

40. Turkey has asked the Security Council to consider the allegedly grave situation arising from certain legislation enacted in Cyprus by the House of Representatives. As I stated a few minutes ago, there is no grave situation as a result of the enactment of any law. There may be a grave situation as a result of the attempts to interfere in the domestic affairs of Cyprus, and as a result of the threat to intervene in Cyprus. Turkey, it seems, has decided once again to create tension. And, if I may say so, it is not the first time, when there was calm and quiet in Cyprus—and I had occasion before to put to the Council other examples of a similar nature—that artificial tension has been created. This time the tension which has been created by Turkey may have the purpose, as I said earlier, either of creating the necessary atmosphere for possible action by Turkey or of serving as a smoke-screen, providing the necessary cover for the activities of Turkish agents in Cyprus in pursuance of the plan of partition.

41. A few minutes ago the Turkish representative said that it is not a secret any more—I think I am using his own words—that the Greeks in Cyprus are struggling for the union of Cyprus with Greece. And he said that this is what they are trying to bring about by force. I think that Turkey's ideas about what should be done in Cyprus are clear. They are not against the idea of the union of Cyprus with Greece—they are

[4] See Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for January, February and March 1965.

quie s'est-elle faite en application des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies? Ou faut-il croire que la Turquie s'est conformée aux résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies lorsqu'elle a rejeté le rapport du Médiateur des Nations Unies pour Chypre [S/6253[4]] et refusé de reconnaître le Médiateur lui-même? Est-il vrai, comme le représentant de la Turquie l'a dit, il y a quelques minutes, que son pays soit vraiment si soucieux de trouver une solution pacifique et conforme aux dispositions de la résolution 186 (1964)? C'est là du moins ce que le représentant de la Turquie a déclaré, mais ce n'est que propos de pure forme. D'une part, la Turquie désire trouver une solution pacifique en application de la résolution 186 (1964), mais, d'autre part, elle refuse d'appliquer la clause de cette résolution relative à la recherche d'une solution pacifique, puisqu'elle rejette le Médiateur et son rapport.

39. L'affaire est très grave et, à mon avis, en toute sincérité, il ne faut rien faire que l'on puisse regretter plus tard. Il ne faut rien faire qui puisse entraîner de nouveaux événements mettant inévitablement en danger la paix et la sécurité dans le monde. Je dois reconnaître que nous avons appris avec des sentiments mitigés de surprise et d'indignation que la Turquie saisissait le Conseil. Certes, ce n'est pas la première fois dans l'histoire du monde qu'un agresseur s'efforce de masquer son vrai visage sous un air innocent. La Turquie, qui a si souvent fait fi du Conseil de sécurité, qui a si souvent ignoré l'existence de cet organisme, qui n'a cessé de montrer du mépris pour lui, semble avoir pensé qu'il y aurait quelque avantage pour elle à paraître devant lui en qualité d'accusateur.

40. La Turquie a demandé au Conseil de sécurité d'examiner la situation créée par certaines lois promulguées à Chypre par la Chambre des représentants, situation qu'elle qualifie de grave. Comme je l'ai dit il y a quelques minutes, si situation grave il y a, ce n'est en raison de la promulgation d'aucune loi, mais ce peut être en raison des tentatives d'ingérence dans les affaires intérieures de Chypre et des menaces d'intervention à Chypre. La Turquie a, semble-t-il, décidé une fois de plus de créer un état de tension. Et, ajouterai-je, ce n'est pas la première fois que, alors que Chypre connaissait le calme — j'ai déjà eu l'occasion de citer ici d'autres exemples de même nature —, un état de tension est artificiellement créé. Cette fois-ci, la tension créée par la Turquie peut s'expliquer, comme je l'ai déjà dit, par l'intention de ce pays soit de créer l'atmosphère nécessaire à une intervention éventuelle de sa part, soit de dresser un écran destiné à camoufler les activités que les agents turcs mènent à Chypre en vue de faire prévaloir le plan de partage.

41. Il y a quelques minutes, le représentant de la Turquie a dit—je crois citer ses propres termes—que personne n'ignorait plus que les Grecs, à Chypre, luttent pour l'union de Chypre avec la Grèce. Et selon lui, c'est ce résultat que les Grecs essaient d'obtenir par la force. Je crois que les idées de la Turquie sur ce qu'il faut faire à Chypre sont claires. Les Turcs ne repoussent pas l'idée de l'union de Chypre avec la

[4] Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de janvier, février et mars 1965.

negotiating it; they have been negotiating it—as long as they take part of Cyprus. If partition cannot be achieved through negotiation, then, it seems, according to Turkish thought, the plan must be one for a de facto separation, a de facto division.

42. I will now attempt to submit some information with regard to the legislation recently enacted in Cyprus. First, however, I wish to state that it is the firm view of my Government that the legislation in question, which was made the subject of the Turkish complaint, relates solely to the normal functioning of the country, and, as such, is a matter falling exclusively within the domestic jurisdiction of the Republic of Cyprus.

43. We have had the occasion in the past few days to make it plain both to Turkey and to the United Kingdom that Cyprus, an independent State, a Member of the United Nations entitled under the Charter to sovereign equality with all other States, does not recognize the right of any foreign State to dictate the method of regulating its internal affairs. I am confident that the Security Council will take the same view; for, otherwise, a most dangerous precedent would be created.

44. It is our view that the Republic of Cyprus, like any other State in the exercise of its sovereignty, is fully entitled to amend its electoral legislation and to extend the term of office of its President or Parliament. No foreign interference or intervention—as is the accepted rule among all other sovereign and independent States—can be tolerated; nor, likewise, would the Republic of Cyprus presume to interfere in the internal affairs of other States when measures of the same nature are being decided upon.

45. We ourselves cannot accept the view that any other State can arrogate to itself the right to have a say in such measures, which are internal par excellence, or indeed in anything which would directly or indirectly constitute an interference in the internal affairs of another State. This is the position from which my Government cannot depart, under any circumstances; for, otherwise, it would mean that we would not reserve to ourselves the rights conferred upon our country by virtue of its being a Member of the United Nations and by virtue of the Charter.

46. Having stated this, I should like to apprise the Council of certain facts. Due to circumstances well known to this Council, it became necessary to make provision, by law, for extension of the terms of office of the President of the State and the members of the House of Representatives for a designated period of twelve months—or, to be more precise, for a period not exceeding twelve months. I must remind members of the Council that the terms of office of the President and members of the House of Representatives were due to expire very shortly. It was imperative that this matter be acted upon in order to ensure the normal functioning of the State. Similar measures have, I think, been resorted to in other countries, for the same purpose, in similar circumstances.

47. Likewise, it became necessary to make provision for legislation amending in certain respects the existing electoral law. These amendments or modifi-

Grèce — ils négocient, ils ont déjà négocié à ce sujet — mais à condition de s'emparer d'une partie de Chypre. Si le partage ne peut être obtenu par la négociation, il s'agit alors, dans la conception turque, d'arriver à une séparation de fait, à une division de fait.

42. Je voudrais maintenant donner au Conseil quelques précisions sur les lois récemment promulguées à Chypre. Mais je tiens tout d'abord à déclarer que mon gouvernement estime fermement que ces lois, objet de la plainte turque, n'ont trait qu'à la marche normale des affaires du pays et, de ce fait, relèvent exclusivement de la compétence nationale de la République de Chypre.

43. Nous avons eu l'occasion, ces derniers jours, de montrer clairement, à la Turquie comme au Royaume-Uni, que Chypre, Etat indépendant et Membre de l'ONU, auquel la Charte reconnaît une souveraineté égale à celle de tous les autres Etats, dénie à tout Etat étranger le droit de lui dicter les règles à suivre dans la conduite de ses affaires intérieures. Je suis certain que tel sera aussi l'avis du Conseil de sécurité; sinon, un précédent des plus dangereux serait créé.

44. Nous estimons que la République de Chypre, de même que tout Etat dans l'exercice de ses droits souverains, a toute latitude de modifier sa législation électorale et de proroger le mandat de son président ou de son parlement. Comme il est de règle pour tous les Etats souverains et indépendants, aucune intervention ou ingérence étrangère ne peut être tolérée; inversement, la République de Chypre ne se permettrait pas d'intervenir dans les affaires intérieures d'autres Etats lorsque ceux-ci décident de prendre des mesures du même genre.

45. Nous ne pouvons, quant à nous, admettre qu'un autre Etat, quel qu'il soit, s'arroge le droit de dire son mot en pareil cas, puisqu'il s'agit de questions intérieures par excellence, ni commette d'aucune autre façon, directe ou indirecte, une ingérence dans les affaires intérieures d'un autre Etat. Telle est la position absolument immuable de mon gouvernement, qui n'entend pas renoncer aux droits que sa qualité de Membre de l'ONU et la Charte des Nations Unies confèrent à notre pays.

46. Cela dit, je voudrais signaler au Conseil certains faits. Pour des raisons que le Conseil connaît bien, il a fallu proroger légalement le mandat du Président de l'Etat et celui des membres de la Chambre des représentants pour une période de 12 mois ou, plus précisément, pour une période n'excédant pas 12 mois. Je dois rappeler aux membres du Conseil que le mandat du Président et celui des membres de la Chambre des représentants arrivaient à expiration sous peu. Il était donc absolument indispensable de prendre cette décision afin d'assurer le fonctionnement normal de l'Etat. D'autres pays, je crois, ont eu recours à des mesures semblables, pour la même raison et dans des circonstances similaires.

47. De même, il a fallu modifier au moyen d'une loi certaines dispositions de la loi électorale actuellement en vigueur. Ces amendements ou ces modifi-

cations were dictated by reason both of principle and of practical considerations. The basis of the amendments to the Electoral Law was the elimination of racial division and racial discrimination. I trust that the members of this body appreciate that my Government under no circumstances would contribute in any way towards restoration of the situation which existed prior to December 1963 and which, since then, has been radically altered by the outbreak of the Turkish Cypriot rebellion, by the Turkish aggression, by the resolutions of the Security Council, and by all the other related developments.

48. I am certain that the members of this Council will agree with the Mediator, Mr. Galo Plaza, who was appointed by virtue of a decision of this Council: "The events—he said—which have taken place in Cyprus since December 1963 have created a situation which makes it psychologically and politically impossible to return to the previous Constitution." [S/6253, para. 129.]

49. Furthermore, I submit that it could not have been the intention of this Council that Cyprus should return to the old system of division, since, in its own resolution 186 (1964), it called for a new solution to the Cyprus problem, in accordance with the Charter of the United Nations, taking into account the well-being of the people of Cyprus as a whole, rather than of a divided people. This particular point has been elaborated upon by the United Nations Mediator in his report.

50. In these circumstances, the electoral law could in no way follow the divisive line of the previous law and thereby contribute to the pre-existing constitutional provisions, which, by their abnormality and proven unworkability, were one of the main causes of the crisis in Cyprus.

51. I would submit that the legislation that was enacted was in full conformity with the spirit of the constitutional resolutions—I do not say "in conformity with the letter" because the Security Council did not deal specifically with the internal arrangements in Cyprus—which was included in the resolution 186 (1964) and which formed the basis of the report of the United Nations Mediator.

52. What we have done in Cyprus, I submit, has been in full conformity with the spirit of the United Nations, and it may be pertinent to refer to the historic Declaration, adopted by the General Assembly at its eighteenth session on 20 November 1963, on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination in every country [resolution 1904 (XVIII)]. Under Article 10 of the Declaration:

> "The United Nations, the specialized agencies, States and non-governmental organizations shall do all in their power to promote energetic action which, by combining legal and other practical measures, will make possible the abolition of all forms of racial discrimination..."

Resolution 1905 (XVIII), for its part, in its first operative paragraph: "Requests that all States shall

cations ont été dictés par des considérations pratiques autant que par des raisons de principe. L'objet des modifications de la loi électorale était d'éliminer la division et la discrimination raciales. Les membres du Conseil savent, j'en suis sûr, que mon gouvernement n'entend sous aucun prétexte contribuer, en quoi que ce soit, à rétablir la situation qui existait avant décembre 1963 et qui, depuis, a été radicalement modifiée par le déclenchement de la rébellion des Chypriotes turcs, par l'agression turque, par les résolutions du Conseil de sécurité et par tous les éléments nouveaux qui se sont greffés là-dessus.

48. J'ai la certitude que les membres du Conseil estiment que le Médiateur, M. Galo Plaza, désigné à la suite d'une décision du Conseil, a eu raison d'écrire: "Les événements qui se sont produits à Chypre depuis décembre 1963 ont créé une situation telle qu'il est psychologiquement et politiquement impossible de revenir à la situation antérieure." [S/6253, par. 129.]

49. Je pense en outre que le Conseil n'a pu avoir l'intention que Chypre revienne au vieux système de division, puisque, dans sa propre résolution 186 (1964), il a demandé que l'on apporte au problème chypriote une solution nouvelle, conformément à la Charte des Nations Unies et eu égard au bien-être du peuple chypriote tout entier, et non d'un peuple divisé. Le Médiateur des Nations Unies a insisté sur ce point particulier dans son rapport.

50. Dans ces conditions, la loi électorale ne pouvait à aucun égard respecter le principe de division de la loi précédente et contribuer par là à la remise en vigueur de dispositions constitutionnelles qui, du fait qu'elles étaient anormales et, l'expérience l'a prouvé, d'une application impossible, ont été une des raisons principales de la crise chypriote.

51. Il me semble que la législation promulguée est parfaitement conforme à l'esprit des résolutions constitutionnelles — je ne dis pas "conforme à la lettre", car le Conseil de sécurité n'a pas traité spécifiquement des arrangements internes à Chypre —, conforme à l'esprit qui était celui de la résolution 186 (1964) et qui a inspiré le rapport du Médiateur des Nations Unies.

52. Je pense donc que ce que nous avons fait à Chypre a été pleinement conforme à l'esprit des Nations Unies, et je crois utile de rappeler ici la déclaration historique que l'Assemblée générale des Nations Unies a adoptée à sa dix-huitième session, le 20 novembre 1963, au sujet de l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale dans tous les pays [résolution 1904 (XVIII)]. L'article 10 de cette déclaration stipule:

> "L'Organisation des Nations Unies, les institutions spécialisées, les Etats et les organisations non gouvernementales doivent mettre tout en œuvre pour favoriser une action énergique qui, combinant les mesures juridiques et autres mesures de caractère pratique, permettent l'abolition de toutes les formes de discrimination raciale..."

D'autre part, aux termes du paragraphe 1 de sa résolution 1905 (XVIII), l'Assemblée générale "Prie tous

undertake all necessary measures in order to implement fully, faithfully and without delay the principles contained in the ... Declaration".

53. One of the principles contained in the Declaration [Article 6] is the following:

"No discrimination by reason of race, colour or ethnic origin shall be admitted in the enjoyment by any person of political and citizenship rights in his country, in particular the right to participate in elections through universal and equal suffrage and to take part in the government. Everyone has the right of equal access to public service in his country."

54. May I ask whether, in view of these very clear and unambiguous injunctions by the General Assembly, in addition to the realities of the Cyprus situation itself, it was inappropriate in the circumstances to "write off", as the Secretary-General put it, the communal distinctions in order to apply the universally accepted principles of democratic representation, namely, on the basis of equal rights of suffrage for all citizens, without the discriminatory and divisive provisions which previously existed with regard to ethnic origins.

55. All must be equal before the law. This is the theory which we are now applying in Cyprus. Any citizen can be elected as a citizen of the country. Yet I have to say this: we said that we were ready—and I would ask members of the Council to take particular note of this fact—in spite of the principles which we are upholding, to continue our discussions with the United Nations Mediator for the purpose of considering the best way for ethnic minorities to be represented in the Cyprus Parliament.

56. The Turkish Government says there must be no extension of the term of office of the President and of the House of Representatives, otherwise it will interfere; no new electoral law, otherwise it will intervene; no new elections, otherwise it will attack us; and no talks with the United Nations Mediator on the question of Turkish representation in the Cyprus Parliament.

57. The Turkish representative in his speech said that the Turkish members of the House of Representatives were barred from the House, and that they were not allowed to participate in the proceedings of the House. Similarly, he said, and I think I understood this correctly, that the Vice-President of Cyprus and the Turkish ministers were ousted forcibly from the Government. How did that happen? I do not know. The only thing I know is that in December 1963 both the ex-Vice-President and the ex-Turkish Cypriot ministers withdrew from the Government because at that particular moment they thought, on the basis of promises from Turkey, that the dream of partition was nearing reality. They withdrew, and the Vice-President at that time said, "I consider myself no longer the Vice-President of Cyprus". They withdrew from the Government and the Turkish members withdrew from Parliament for eighteen months, and they have been working against the State, undermining the State, pursuing a policy of division, following and implementing the policies of the Turkish Government.

les Etats de prendre toutes les mesures nécessaires pour appliquer intégralement, fidèlement et sans délai les principes exprimés dans la Déclaration...".

53. L'un des principes énoncés dans cette déclaration [art. 6] était le suivant:

"Aucune discrimination due à la race, à la couleur ou à l'origine ethnique ne doit être admise en ce qui concerne la jouissance par toute personne dans son pays des droits politiques et de citoyenneté, notamment du droit de participer aux élections par le moyen du suffrage universel et égal et de prendre part au gouvernement. Toute personne a droit à accéder, dans des conditions d'égalité, aux fonctions publiques de son pays."

54. Puis-je alors demander, étant donné ces injonctions très claires et sans ambiguïté de l'Assemblée générale et les réalités de la situation présente à Chypre, s'il ne convenait pas, dans ces conditions, d'"éliminer", comme l'a dit le Secrétaire général, les distinctions de communauté pour appliquer les principes universellement reconnus de la représentation démocratique, c'est-à-dire de l'égalité électorale pour tous les citoyens, sans les dispositions discriminatoires et séparatrices qui existaient auparavant en raison des origines ethniques?

55. Tous doivent être égaux devant la loi: tel est le principe que nous appliquons maintenant à Chypre. Tout citoyen est éligible en sa qualité de citoyen du pays. Je dois pourtant ajouter ceci: nous étions prêts — et je prie les membres du Conseil d'en prendre note soigneusement —, en dépit des principes que nous défendons, à poursuivre nos conversations avec le Médiateur des Nations Unies afin de rechercher le meilleur moyen d'assurer la représentation des minorités ethniques au Parlement chypriote.

56. Le Gouvernement turc dit qu'il ne faut pas prolonger le mandat du Président et de la Chambre des représentants, sinon il interviendra; il ne faut pas non plus de nouvelle loi électorale, sinon il interviendra; pas de nouvelles élections, sinon il nous attaquera; et il ne veut pas non plus entendre parler d'entretiens avec le Médiateur des Nations Unies sur la question de la représentation turque au Parlement chypriote.

57. Le représentant de la Turquie a déclaré dans son discours que l'accès de la Chambre était interdit aux membres turcs de la Chambre des représentants, que l'on empêchait de participer aux débats. Il a ajouté — je pense l'avoir bien compris — que le Vice-Président de Chypre et les ministres turcs avaient été expulsés par la force du gouvernement. Comment cela s'est-il passé? Je n'en sais rien. Je sais seulement qu'en décembre 1963 l'ancien Vice-Président et les anciens ministres chypriotes turcs ont quitté le gouvernement parce qu'ils pensaient à ce moment précis, sur la foi des promesses faites par la Turquie, que le rêve séparatiste allait devenir réalité. Ils se sont donc retirés, et le Vice-Président a alors dit qu'il ne considérait plus être Vice-Président de Chypre. Ils ont quitté le gouvernement et les représentants turcs ont été absents du Parlement pendant 18 mois, qu'ils ont passés à travailler contre l'Etat, à le saper, à poursuivre une politique de division, à suivre et à appliquer la politique du Gouvernement turc.

58. Now, suddenly, we find that these people were forcibly ousted from the Government. One thing is true: they will not be accepted back in that Government. One cannot be in a Government and work as long as one likes, and then go out of the Government and attempt to destroy it, and, when one finds that task difficult, decide to return to the Government. That would be a most peculiar concept of government.

59. These are some of the facts of the situation that I deemed it my duty to place before the members of the Council. There are a lot of things to be added to what I have said and I shall venture to do this, with your permission, in the course of the debate. Today, I shall conclude by making some general remarks that I feel I must particularly stress.

60. In the circumstances, we might reasonably consider that at the present stage there is no reason for the Security Council to be convened or to be concerned, for all that is on its agenda are Turkey's baseless allegations. In this connexion, I may add that several other measures were taken before, and, according to the view of the Turkish Government, they were not in accordance with the 1960 Constitution and with the Zurich and London Agreements. Why was it that the Turkish Government did not at that time have recourse to the Security Council? This, in my view, strengthens our position that at this particular point, at this particular moment, a smoke-screen is necessary for something else which is in the minds of the Turkish Government.

61. Another reason why I would have thought that it was not necessary to take up your valuable time was the fact that the Secretary-General himself states in his report that, on the basis of certain information, he was concerned about the developments in Cyprus, about the possibility of division and the possibility of an aggravation of the situation; he made an appeal to my Government, and, as I understand it from the report, to the leaders of the Turkish minority. According to the report, the replies he received to that appeal were very favourable. But one important argument for the necessity of holding these Security Council meetings to deal once again with the violation of the Charter of the United Nations by Turkey and with the threats of Turkey against Cyprus is that Turkey seems to feel at liberty to consider—indeed, it has so stated—that, notwithstanding the basic principles of international law regarding the sovereignty and equality of States, notwithstanding the Charter of the United Nations, notwithstanding the resolutions of the Security Council, it may still presumptuously interfere in the internal affairs of Cyprus and attempt to do so as it did in the past, with the threat of or the use of force.

62. It is this aspect of the situation which, in my submission, merits the most serious consideration of this body. The Security Council, the body entrusted under the Charter with the primary responsibility for the maintenance of peace and security in the world, cannot, in the nature of things, be concerned with the passing of electoral legislation in a Member State, since this is, by definition, a matter of domestic concern. But the Security Council can be concerned when another Member State by using various pretexts—as in this particular case the enactment of the

58. Et tout à coup on nous dit que ces gens ont été écartés par la force du gouvernement! Une chose est exacte: ils ne seront pas repris au gouvernement. On ne peut faire partie d'un gouvernement, y travailler le temps qu'on désire pour ensuite le quitter, s'efforcer de le détruire, puis, devant la difficulté de l'entreprise, décider d'y revenir. Ce serait là une conception bien particulière de ce qu'est un gouvernement.

59. Tels sont certains des éléments de la situation que j'ai cru de mon devoir d'exposer aux membres du Conseil. Il y aurait bien davantage à dire et le le ferai, avec votre permission, au cours du débat. Je conclurai aujourd'hui en faisant quelques remarques d'ordre général sur lesquelles je pense devoir insister particulièrement.

60. Etant donné les circonstances, nous pourrions raisonnablement penser qu'il n'existe, au stade actuel, aucune raison pour que le Conseil de sécurité se réunisse ou s'alarme, car ne figurent à son ordre du jour que des allégations sans fondement de la Turquie. Je puis ajouter à ce propos que plusieurs autres mesures ont été prises auparavant qui, selon le Gouvernement turc, n'étaient pas conformes à la Constitution de 1960 ni aux Accords de Zurich et de Londres. Pourquoi le Gouvernement turc n'a-t-il pas alors fait appel au Conseil de sécurité? Il y a là un fait qui, à mon avis, corrobore notre thèse selon laquelle, en ce moment précis, le Gouvernement turc a besoin d'un écran pour masquer quelque autre dessein qu'il a en tête.

61. Une autre raison pour laquelle j'aurais cru inutile de prendre le temps précieux du Conseil était que le Secrétaire général lui-même déclare dans son rapport que, sur la base de certains renseignements, il était préoccupé par l'évolution des événements à Chypre, par le risque d'une division et d'une aggravation de la situation; il a adressé un appel à mon gouvernement ainsi que — c'est ce que je crois comprendre à la lecture du rapport — aux chefs de la minorité turque. Selon le rapport, les réponses qu'il a reçues à cet appel ont été très favorables. Mais un argument important qui prouve la nécessité de tenir ces réunions du Conseil de sécurité pour traiter une fois de plus de la violation de la Charte des Nations Unies par la Turquie et des menaces que ce pays fait peser sur Chypre est que la Turquie paraît se juger libre de considérer — en fait, elle l'a dit — qu'en dépit des principes fondamentaux du droit international relatifs à la souveraineté et à l'égalité des Etats, en dépit de la Charte des Nations Unies, en dépit des résolutions du Conseil de sécurité, elle peut encore intervenir à sa guise dans les affaires intérieures de Chypre et s'efforcer de le faire, comme par le passé, en menaçant d'employer ou en employant la force.

62. C'est cet aspect de la situation qui, à mon avis, mérite l'examen le plus sérieux du Conseil de sécurité. Chargé, aux termes de la Charte, de la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité dans le monde, le Conseil ne saurait, par nature, se préoccuper de la promulgation de lois électorales dans un Etat Membre, puisqu'il s'agit là, par définition, d'une question de compétence nationale. Mais il a le droit de se montrer préoccupé lorsque, sous divers prétextes, un autre Etat Membre — en l'occurrence, la Turquie, prétextant la promulgation

legislation in Cyprus is being used as a pretext by Turkey—is threatening peace in the world.

63. The Security Council, furthermore, must seriously be concerned with the undisguised and naked threats of aggression contained in the Turkish note delivered to the Ministry of Foreign Affairs of Cyprus on 27 July 1965,[5] to the effect that the Turkish Government will not fail to take whatever action is necessary within its responsibilities under the Treaty of Guarantee. In view of the fact that in August 1964 Turkey's actions within its responsibilities under this so-called Treaty took the form of brutal bombings of civilian populations, the Security Council may well consider what steps it will take in order to discharge its responsibilities in respect of the grave threats posed to the peace and security of the area by Turkey's belligerent pronouncements in flagrant violation and in flagrant disregard of the Charter and of resolutions of the Security Council.

64. In February and March 1964 we had occasion to debate at some length before this Council the merits and all the elements connected with that famous so-called Treaty of Guarantee. I do not wish to repeat what I stated then, and indeed I do not wish at this stage to repeat what other members said at that time. But I would simply like to state the following in connexion with this Treaty of Guarantee.

65. The Treaty of Guarantee, which was from the beginning in direct conflict with the basic provisions of the Charter of the United Nations and which was imposed upon the people of Cyprus in circumstances of duress and blackmail, could not under any circumstances overrule the basic principles of the Charter. This is made clear in Article 103 of the Charter. But since then, due to the attitude and policy of the Turkish Government—supposedly one of the guarantors of the territorial integrity of Cyprus, because in that so-called Treaty the basic declared objective or purpose was the protection of the territorial integrity of Cyprus—one cannot have come to any other conclusion than that even if there had been the slightest doubts with regard to the non-validity of the Treaty of Guarantee, those slightest doubts must have been removed when Cyprus became the victim of the bombings and of the aggression of Turkey, and when Turkey and its agents in Cyprus tried, through various methods, to pursue the idea of division and partition. Partition, naturally, is contrary to the concept of territorial integrity. Bombing of Cyprus is definitely a violation of territorial integrity.

66. A very, if I may say so, peculiar situation arises with regard to the Treaty of Guarantee. We are told that we must respect the Treaty of Guarantee because of the sanctity of treaties—irrespective of the merits of the Treaty and irrespective of the provisions of the Treaty. We are being asked to consider that Treaty as valid, irrespective of the fact that that Treaty is in direct conflict with the Charter of the United Nations. We are being asked to respect that Treaty irrespective of the fact that it was imposed upon the people of Cyprus, while Cyprus was still a colony, in circumstances of duress and blackmail.

[5] See footnote 3.

de la législation à Chypre — menace la paix mondiale.

63. Le Conseil de sécurité doit donc examiner de très près les menaces d'agression non déguisées et sans fard contenues dans la note turque remise au Ministère des affaires étrangères de Chypre le 27 juillet 1965[5], où il est dit que le Gouvernement turc ne manquera pas de prendre toutes mesures nécessaires dans le cadre de ses responsabilités découlant du Traité de garantie. Si nous nous souvenons qu'au mois d'août 1964 les mesures prises par la Turquie comme suite aux responsabilités que lui impose ce prétendu traité ont revêtu la forme brutale de bombardements de populations civiles, le Conseil de sécurité pourra peut-être envisager quelles mesures prendre pour s'acquitter de ses responsabilités devant les graves menaces que les déclarations belliqueuses de la Turquie font peser sur la paix et la sécurité de cette région, en flagrante violation et au complet mépris de la Charte et des résolutions du Conseil de sécurité.

64. En février et mars 1964, nous avons eu l'occasion de débattre longuement devant le Conseil de la valeur et des éléments de ce fameux et prétendu traité de garantie. Je ne répéterai donc pas maintenant ce que j'ai dit alors et ne répéterai pas non plus ce que divers membres du Conseil ont dit à ce moment-là. Je me contenterai de déclarer ce qui suit, à propos du Traité de garantie.

65. Ce traité, qui a été d'emblée en conflit direct avec les dispositions fondamentales de la Charte des Nations Unies et qui a été imposé au peuple chypriote par la contrainte et le chantage, ne saurait, en aucun cas, avoir le pas sur les principes fondamentaux de la Charte. Cela ressort clairement de l'Article 103 de la Charte. Mais depuis, du fait de l'attitude et de la politique du Gouvernement turc — censé être l'un des garants de l'intégrité territoriale de Chypre, le prétendu Traité ayant pour objet fondamental et déclaré d'assurer la protection de l'intégrité territoriale de l'île —, on ne peut qu'avoir abouti à la conclusion suivante: quand bien même il y aurait eu le moindre doute quant à la non-validité du Traité de garantie, ce léger doute s'est dissipé quand Chypre a été victime des bombardements et de l'agression de la Turquie et quand ce pays et ses agents à Chypre se sont efforcés, par divers moyens, de faire prévaloir l'idée de division et de partage. Il va de soi que le partage est contraire au concept d'intégrité territoriale et que le bombardement de Chypre en est une violation caractérisée.

66. Nous nous trouvons en présence d'une situation très étrange, dirai-je, pour ce qui est du Traité de garantie. On nous dit que nous devons observer ce traité, car les traités sont sacrés, et ce quelles que soient la valeur et les dispositions du Traité en question. On nous demande de le considérer comme valide, sans tenir compte du fait qu'il est en contradiction directe avec la Charte des Nations Unies. On nous demande de le respecter indépendamment du fait qu'il a été imposé par la force et le chantage au peuple chypriote, alors que Chypre était encore une colonie.

[5] Voir note 3.

67. Furthermore, we are being asked to respect that Treaty and are told about the sanctity of treaties when that Treaty, which purportedly provided for the protection of the territorial integrity of Cyprus, was the means used by one of the guarantors to destroy the territorial integrity of Cyprus. In other words, one party to the Treaty says: "The Treaty is valid. I am going to use my right under the Treaty. I am going to attack you. But you, being the smaller country, cannot do anything about it. You have to take it. You have to be attacked. You have to suffer and you have to continue to respect that Treaty."

68. However small and weak we may be, we can never accept that concept. We can never accept that theory. We can never accept the idea that because we are small and weak we do not have rights equal to those of any other member of this Council or of this Organization. We cannot accept the contention that under a certain Treaty another country has the right to attack Cyprus and that Cyprus can do nothing about it.

69. The Treaty of Guarantee does not exist in so far as the Cyprus Government is concerned. Even if there had been the slightest doubt, I repeat, as to its invalidity, that slightest doubt was removed when Cyprus became the victim of bombings in August 1964. For Cyprus, there is a treaty which we respect and which we shall continue to respect; that treaty is the Charter of the United Nations.

70. To sum up and conclude, the Turkish complaint before you was brought here for other purposes. I cannot be a prophet and say what is the purpose that this recourse is going to serve; but it is certain that it is meant to serve another purpose. The Turkish complaint reveals the continuous policy of interference by Turkey in the internal affairs of Cyprus.

71. I am confident that the Security Council will do nothing directly, indirectly or implicitly to tolerate this. The legislation which was enacted in Cyprus was necessary under the circumstances.

72. I repeat, though, that I would be happy if, in the course of this debate, the Turkish representative were to agree with me to have the United Nations Mediator continue his task, to go to Cyprus and discuss with the Government and the representatives of the Turkish minority the questions connected with the representation of the Turkish minority.

73. We are completely for resolution 186 (1964) in its proper meaning and with its proper interpretation, which has been given time and time again by the Secretary-General himself in his reports.

74. The Turkish representative spoke on a few other points which, with the permission of the President, I shall deal with later on in the debate.

75. It is not the developments in Cyprus, however, which have created the tension around it. The tension is being created in Ankara, by the threats of aggression, the interference and the threat of intervention aims at removing and upsetting the quiet which has

67. Qui plus est, on nous demande de le respecter et on nous parle du caractère sacré des traités alors que ce traité, qui était censé avoir pour raison d'être la protection de l'intégrité territoriale de Chypre, a été le moyen utilisé par l'un des garants pour détruire l'intégrité territoriale de notre pays. En d'autres termes, l'une des parties au traité déclare: "Le Traité est valide. Je vais faire usage du droit qu'il me donne et vais vous attaquer. Vous, par contre, qui êtes plus petit, ne pouvez vous y opposer. Vous n'avez qu'à vous résigner; à vous d'être attaqués, de souffrir et de continuer de respecter le traité."

68. Cependant, si petits et faibles que nous soyons, nous n'accepterons jamais ce concept. Jamais nous n'admettrons cette théorie. Jamais nous n'admettrons l'idée que, sous prétexte que nous sommes petits et faibles, nos droits ne sont pas égaux à ceux de n'importe quel autre Etat membre du Conseil de sécurité ou de l'ONU. Nous ne pouvons accepter la thèse selon laquelle un traité déterminé donnerait à un autre pays le droit d'attaquer Chypre, sans que Chypre puisse rien faire pour s'y opposer.

69. Le Traité de garantie n'existe pas aux yeux du Gouvernement chypriote. Je répète que, quand bien même il y aurait eu le moindre doute quant à sa non-validité, ce doute infime a été dissipé lorsque Chypre a été victime de bombardements en août 1964. Pour Chypre, il existe un traité que nous respectons et continuerons de respecter: la Charte des Nations Unies.

70. En résumé et en conclusion, je dirai que la plainte turque dont le Conseil est saisi a été formulée à d'autres fins. Je ne suis pas prophète et ne peux donc dire quel but ce recours va servir, mais il est certain qu'il vise d'autres fins. Cette plainte est un signe de la politique continue d'ingérence de la Turquie dans les affaires intérieures de Chypre.

71. J'ai la conviction que le Conseil de sécurité ne fera rien directement, indirectement ou implicitement qui tende à tolérer cette situation. La législation qui a été promulguée à Chypre était rendue nécessaire par les circonstances.

72. Je répète, toutefois, que je serais heureux si, au cours de ce débat, le représentant de la Turquie tombait d'accord avec moi pour que le Médiateur des Nations Unies poursuive sa tâche et se rende à Chypre pour y discuter avec le gouvernement et les représentants de la minorité turque des questions liées à la représentation de cette minorité.

73. Nous sommes résolument partisans de la résolution 186 (1964), si on lui garde son sens propre et l'interprétation appropriée que le Secrétaire général lui-même en a donnée à maintes reprises dans ses rapports.

74. Le représentant de la Turquie a mentionné certains autres points sur lesquels, avec votre permission, Monsieur le Président, je reviendrai à un stade ultérieur du débat.

75. Ce ne sont pas cependant les événements de Chypre qui ont provoqué la tension autour de ce pays. Cette tension est créée par Ankara qui, par ses menaces d'agression, ses ingérences dans nos affaires et ses menaces d'intervention, vise à troubler et à

been obtaining for some time now in Cyprus. For our part, we shall do our best to keep the peace, as we have done in the past, in co-operation with the United Nations Force and on the basis of the mandate of the Force as laid down in resolution 186 (1964), without any deviation.

76. Furthermore, as far as the final political solution to the problem is concerned, we have been accused of trying to force a solution upon others. We are not the ones who have thrown away the reports of the Mediator who was appointed under that Security Council resolution. We are not the ones who refuse to co-operate with the Mediator. We are ready to resume our co-operation with the United Nations Mediator in pursuance of that resolution. If Turkey wants a peaceful solution and if Turkey is ready to respect the resolutions of the Security Council, the Turkish representative must make a similar statement: that Turkey is ready to support the mediation work of the United Nations Mediator who has been appointed by the Secretary-General by virtue of resolution 186 (1964). I shall say more about this later on.

77. Mr. LIATIS (Greece): One might conceivably have some misgivings as to the timing of the two legislative measures recently enacted in Cyprus, and especially the law containing certain transitory provisions amending the island's electoral system.

78. Without questioning the authority of the executive and the legislative branches of the Cyprus Government to take, as they have actually done all along during the past year and a half, such steps as are indicated in order to regulate public matters that need regulating, one could still wish that anything which might in the present circumstances, justifiably or not, lead to any untoward reaction would be carefully avoided.

79. I can understand this overcautious view which seems to be shared by not a few colleagues in the United Nations, anxious to see the Cyprus problem settled as soon as possible in a most peaceful and amicable and equitable and just way.

80. I am at a loss, however, to grasp the purport and purpose of the Turkish recourse to the Security Council on that matter. I fail to see the "incalculable gravity" and the "imminent danger" allegedly created as a result of the two laws in question, as stated in Ambassador Eralp's letter to you, Mr. President [S/6571], nor any of the other alarming signs brandished in literary profusion by my Turkish colleague.

81. We have before us a highly enlightening document on this subject. It is document S/6569 of 29 July 1965—one day before the Turkish formal request for the convening of the Security Council—which contains a factual and objective, and, I should add, as trustworthy as can be, report by the Secretary-General on recent developments in Cyprus. There is nothing alarming or disturbing or even disquieting in this report. True, an increase of tension is noted in the introductory

détruire le calme qui règne depuis quelque temps à Chypre. Nous ne ménagerons aucun effort, quant à nous, pour maintenir la paix, comme nous l'avons fait dans le passé, en coopération avec la Force des Nations Unies et compte strictement tenu du mandat de cette force, tel qu'il figure dans la résolution 186 (1964).

76. Par ailleurs, en ce qui concerne la solution politique définitive du problème, on nous a accusé d'essayer d'imposer une solution à autrui. Mais ce n'est pas nous qui avons rejeté les rapports du Médiateur nommé en application de la résolution 186 (1964) du Conseil de sécurité des Nations Unies. Ce n'est pas nous qui refusons de coopérer avec le Médiateur. Nous sommes prêts à reprendre notre collaboration avec lui, conformément à cette résolution. Si la Turquie désire vraiment une solution pacifique, si elle est prête à respecter les résolutions du Conseil de sécurité, il faut que le représentant de la Turquie, lui aussi, déclare que son pays est prêt à soutenir l'œuvre du Médiateur des Nations Unies, qui a été nommé par le Secrétaire général en application de la résolution 186 (1964). Je reviendrai sur ce point.

77. M. LIATIS (Grèce) [traduit de l'anglais]: Il est concevable que l'on puisse avoir quelques inquiétudes quant au moment que Chypre vient de choisir pour promulguer les deux récentes mesures législatives, en particulier la loi contenant certaines dispositions transitoires qui modifient le système électoral de l'île.

78. Sans vouloir contester le pouvoir que l'exécutif et le législatif du Gouvernement chypriote ont de prendre, comme ils l'ont constamment fait au cours des derniers 18 mois, toutes mesures appropriées destinées à régir les affaires publiques selon les besoins, on pourrait cependant souhaiter que soit soigneusement évité tout ce qui, dans les circonstances actuelles, risque, à tort ou à raison, de provoquer une réaction fâcheuse.

79. Je conçois ce point de vue éminemment prudent que semblent partager, à l'ONU, bon nombre de mes collègues, désireux de voir régler le problème de Chypre aussitôt que possible et d'une manière hautement pacifique, amiable, équitable et juste.

80. Il m'est cependant impossible de comprendre le mobile et le but de la démarche entreprise par la Turquie à ce sujet auprès du Conseil de sécurité. Je ne parviens à entrevoir ni la "situation infiniment grave" ni le "danger imminent" qui, comme le prétend M. Eralp dans la lettre [S/6571] qu'il vous a adressée, Monsieur le Président, caractériseraient les deux lois en question; je ne perçois pas non plus les autres indices alarmants dont mon collègue turc a fait étalage dans ses flots de rhétorique.

81. Nous sommes saisis d'un document très révélateur à ce sujet. Je veux parler du document S/6569, du 29 juillet 1965 — veille du jour où la Turquie a demandé officiellement la convocation du Conseil de sécurité — qui renferme un exposé de faits du Secrétaire général, objectif et, ajouterai-je, aussi véridique que possible, sur les récents événements à Chypre. Il n'y a rien dans cet exposé qui soit inquiétant, troublant, ou même alarmant. Le paragraphe d'intro-

paragraph, but then, after all the facts have been given in some detail, the concluding paragraph 26 is as reassuring as one might wish.

82. I must congratulate the Secretariat and its representatives in Cyprus for the watchful and close interest they are displaying in all developments occurring in the island, and I am happy to note that, in response to a timely appeal from our Secretary-General, his Special Representative in Cyprus received, as requested, from both the Government and the Turkish Cypriot leadership, assurances of restraint and avoidance of any action which might precipitate a crisis.

83. There has been no incident, no disturbance of the peace whatsoever and no disquieting move of any sort in Cyprus during the past few weeks. Peace prevails, thank God, everywhere in the island and there seems to be no ground to fear that peace will not be maintained.

84. One is therefore led to believe that the "incalculable gravity" and the "imminent danger" alleged in the Turkish complaint are gross exaggerations, if not sheer fabrications. Their factitious character and extraneous cause are aptly reflected in a dispatch from Nicosia to The New York Times, dated 30 July, which clearly stresses that "tension over the Cyprus situation has been increased by events of the last eight days—not so much on the island as abroad".

85. Where abroad, outside Cyprus, should one look for elements and factors of a harassing and troublesome nature conducive to tension and trouble in the island? They can only be found in Turkey, I submit—namely, in some Turkish newspapers which on 27 July announced that the Turkish Air Force had been placed in a state of alert and which also published the frantic appeals of the extremist Turkish Cypriot leader, Rauf Denktash, calling for outright secession by the Turkish Cypriots and the setting up of a separate Turkish Cypriot Republic, and for immediate military intervention by Turkey in Cyprus.

86. What is more significant is that on the same day, 27 July, the Turkish Embassy in Nicosia delivered a formal note of protest to the Cyprus Government which concluded with the ominous warning that, in case the new electoral law were put into effect, "the Turkish Government will not fail to take whatever action is necessary within its responsibility under the Treaty of Guarantee".6/

87. Such language in so recent an official Turkish document has indeed a most ominous tone, and I need not elaborate on it since the Security Council is well aware of the so-called Treaty of Guarantee, whose purpose was the safeguarding of Cyprus' independence and territorial integrity, but which was actually invoked by Turkey in December 1963 to claim a right of military intervention in the island and, less than

6/ See footnote 3.

duction, il est vrai, mentionne une augmentation de la tension, mais, après un exposé assez détaillé de tous les faits, on trouve au paragraphe 26 une conclusion qui est aussi rassurante qu'on pouvait le souhaiter.

82. Je dois féliciter le Secrétariat et ses représentants à Chypre de la vigilance et du grand intérêt qu'ils manifestent à l'égard de tous les événements survenant dans l'île, et je suis heureux de noter que, en réponse à un appel opportunément lancé par le Secrétaire général, son représentant spécial à Chypre a reçu, ainsi qu'il était demandé, tant du gouvernement que des dirigeants chypriotes turcs, des assurances qu'il serait fait preuve de modération et que toute action de nature à précipiter une crise serait évitée.

83. Ces dernières semaines, Chypre n'a été le théâtre d'aucun incident, d'aucun trouble, d'aucune action inquiétante de quelque nature que ce soit. La paix, Dieu merci, règne partout dans l'île et il n'y a pas à craindre, semble-t-il, qu'elle ne soit pas maintenue.

84. Tout porte donc à croire que les allégations de "situation infiniment grave" et de "danger imminent" contenues dans la plainte turque ne sont qu'exagérations flagrantes, pour ne pas dire pures inventions. Leur caractère artificiel et leur origine extérieure ressortent fort bien d'une dépêche de Nicosie au New York Times, datée du 30 juillet, où il est clairement dit que "la tension concernant la situation à Chypre s'est trouvée accrue par les événements de la semaine dernière — non pas tant dans l'île qu'à l'étranger".

85. En dehors de Chypre, dans quel pays doit-on rechercher des éléments et facteurs alarmants et perturbateurs de nature à engendrer des tensions et des troubles dans l'île? On ne peut les trouver qu'en Turquie, je pense — et notamment dans certains journaux turcs qui, le 27 juillet, annonçaient que les forces aériennes turques avaient été mises en état d'alerte et qui publiaient également les appels frénétiques lancés par le chef du mouvement extrémiste chypriote turc, Rauf Denktash, demandant la sécession pure et simple des Chypriotes turcs, la création d'une république chypriote séparée et l'intervention militaire immédiate de la Turquie à Chypre.

86. Fait plus important, le même jour, 27 juillet, l'ambassade de Turquie à Nicosie adressait au Gouvernement chypriote une note officielle de protestation, qu'elle concluait par cet avertissement inquiétant que, au cas où la nouvelle loi électorale serait mise en vigueur, "le Gouvernement turc n'hésitera[it] pas à prendre, dans le cadre des responsabilités qui lui incombent en vertu du Traité de garantie, toutes les mesures qui se révéle[raie]nt nécessaires"6/.

87. Pareils termes, dans un document officiel turc aussi récent, ont vraiment une résonance des plus sinistres. Il n'est pas nécessaire que j'insiste sur ce point, puisque le Conseil de sécurité connaît bien le prétendu Traité de garantie, qui visait à sauvegarder l'indépendance et l'intégrité territoriale de Chypre mais qui, en fait, a été invoqué par la Turquie en décembre 1963 pour revendiquer le droit d'intervenir

6/ Voir note 3.

eight months later, in August 1964, was again cited to justify an air attack on Cyprus.

88. What are we really up against? I am afraid we are faced with a situation in which the Government of a respected Member of the United Nations sounds the alarm—apparently several alarm bells at the same time—for dangers of its own making or else implied by its own threats against another country, threats which admittedly are of a nature to create unrest in that country.

89. I deeply regret that, in the absence of any evidence to the contrary or any other reasonable explanation of this strange situation, I am compelled to make such a grave assumption against a country with which my Government has only recently initiated and is still pursuing talks aimed, among other objectives, at clearing the ground and promoting a peaceful and amicable settlement of the Cyprus problem.

90. I am far from having any desire or inclination to indulge in unwarranted and useless recriminations which might also be harmful to our sincere effort to contribute our best to a settlement in which we earnestly wish and expect the full agreement and support of Turkey.

91. In all candour, though—my Government having always been guided by a sense of complete frankness and sincere co-operation in its dealings with the United Nations—I believe that whatever I may say here, in trying to analyse and understand the Turkish policy on Cyprus, could hardly cause one-tenth of the harm already inflicted on our Organization's efforts to help towards the solution of the ill which is at the root of the present abnormal conditions obtaining in the island.

92. The Turkish policy on Cyprus has been from the start a negative, unco-operative and obstructive one. This can easily be detected in Cyprus, where the Turkish Cypriots turn down every peaceful overture made to them and stand pat in the face of any effort to restore normal conditions of life; object to everything except what appears to be to their exclusive advantage; refuse to pay taxes while claiming equal financial advantages from the State budget; insist on freedom of movement all over the island while remaining stubbornly self-segregated in their own enclaves; where their representatives boycott the Parliament for eighteen consecutive months and then, all of a sudden, decide to resume their duties on their own terms, etc.

93. I am not blaming the simple Turkish folk on the island, whom I know personally quite well. I am convinced that this situation is hardly of their choosing or making, or to their liking. But that is how things are now, and there certainly can be no remedy for that deplorable situation other than from the Turkish Cypriots themselves or their leaders.

militairement dans l'île et qui, moins de huit mois plus tard, en août 1964, a été de nouveau cité pour justifier une attaque aérienne sur Chypre.

88. Où en sommes-nous réellement? Je crains que nous ne nous trouvions en présence de la situation suivante: le Gouvernement d'un Etat Membre respecté de l'Organisation des Nations Unies tire la sonnette d'alarme — apparemment plusieurs sonnettes en même temps — lorsqu'il est aux prises avec des dangers qu'il a lui-même fabriqués ou qu'il a provoqués en proférant, contre un autre pays, des menaces qui sont assurément de nature à susciter de l'agitation dans cet autre pays.

89. Faute de tout élément tendant à prouver le contraire ou de toute autre explication raisonnable sur cette étrange situation, c'est à mon grand regret que je suis contraint de faire une allégation aussi grave contre un pays avec lequel mon gouvernement a, tout récemment, engagé des pourparlers — toujours en cours — en vue, notamment, de déblayer le terrain et de faciliter le règlement pacifique et à l'amiable du problème de Chypre.

90. Loin de moi le désir ou l'envie de me livrer à de vaines et gratuites récriminations. Elles risqueraient encore de nuire aux efforts sincères que nous déployons pour contribuer, de notre mieux, à une solution que la Turquie, nous l'espérons et nous le souhaitons, approuvera et appuiera entièrement.

91. En toute bonne foi, cependant — mon gouvernement ayant toujours été inspiré par un souci de sincérité absolue et de franche coopération dans ses rapports avec les Nations Unies —, je crois que tout ce que je pourrais dire ici pour essayer d'analyser et de comprendre la politique turque touchant Chypre ne parviendrait même pas à causer le dixième du tort déjà infligé aux efforts déployés par l'ONU pour aider à faire disparaître le vice qui est à l'origine des conditions anormales régnant actuellement dans l'île.

92. Depuis le début, la politique chypriote du Gouvernement turc a été une politique négative, une politique d'obstruction, une politique dénuée de tout esprit de coopération. Il est aisé de le constater à Chypre même, où les Chypriotes turcs repoussent toutes les offres de paix qui leur sont faites et restent imperturbables devant tous les efforts entrepris pour rétablir des conditions de vie normales; sont hostiles à tout ce qui ne semble pas être à leur avantage exclusif; refusent de payer des impôts tout en demandant à bénéficier également du budget de l'Etat; revendiquent, avec insistance, le droit de se déplacer librement dans l'île entière, tout en s'obstinant à s'isoler dans leurs propres enclaves; où leurs représentants boycottent le Parlement pendant 18 mois consécutifs, puis, soudain, décident de reprendre leurs fonctions aux conditions qu'ils ont eux-mêmes fixées; etc.

93. Ce n'est pas à l'ensemble des Turcs de l'île, que je connais personnellement très bien, que je m'en prends. On peut difficilement dire, j'en suis convaincu, qu'ils ont choisi ou créé cette situation, ou qu'elle est à leur goût. Mais tels sont les faits actuellement et il est certain que seuls les Chypriotes turcs ou leurs dirigeants sont à même de remédier à ce déplorable état de choses.

94. But the same systematic negation and lack of co-operation and the same obstruction one finds, I am sorry to say, in Ankara also. This is far more serious and disheartening and disappointing, as we well know that it is Ankara that not only sets the tone of the Turks' behaviour in Cyprus but actually determines for them what they should do and what they should not. And I really wonder whether the present Turkish recourse to the Security Council is not a fresh manifestation of that same barren and sterile policy.

95. The representative of Turkey made extensive reference to the Security Council resolution [186 (1964)] on Cyprus, and we were glad to hear that Turkey favours compliance with that resolution. This basic pronouncement of the Council was intended to cover, and does cover, many a facet of our problem. Its gist, though, its principal purpose, was the securing of a speedy and peaceful solution in Cyprus.

96. Almost a year and a half has elapsed since then and no solution is yet in sight. The resolution recommended the designation of a Mediator who would help all the parties concerned to reach an agreed settlement in conformity with the Charter of the United Nations, etc.

97. Of all the features envisaged by the Council for a settlement, Turkey seems to have concentrated on only one, namely, that a settlement should be agreed upon by all concerned. Furthermore, through a narrow and self-centered interpretation, it has arrogated to itself a virtual right of veto of any arrangement that might not be to its pleasing for whatsoever reason, among which ranks first and foremost its overinflated sense of national prestige.

98. It was in exercise of such a preposterous right of veto that Turkey rejected the Mediator's report and even went so far as to rebuff that distinguished gentleman and internationally known and esteemed statesman and lawyer, in whose selection Turkey itself freely concurred. It thus chose to throw overboard a whole year of strenuous efforts at sorting out the fundamental elements and determining the basic guidelines for a possible agreement. A serious setback was thus inflicted on the work of the United Nations, of the Security Council and the Secretariat, in particular, which my Government is now trying its best to remedy through its bilateral talks with the Turkish Government in Athens and Ankara.

99. As to the subject matter now under discussion, that is, the two legislative acts recently passed by the Cyprus Parliament, Turkey presses in effect for the resurrection of the legal validity of a form of government which has proved totally unworkable and which, in effect, lies at the root of all present difficulties plaguing that unfortunate island. Instead of looking constructively forward and building for the future, I regret to say that my Turkish friends still seem to be concentrating on digging the past and prolonging the sufferings of thousands of people, mostly kinsmen of theirs, whose welfare and future progress and happiness they claim to cherish and protect.

94. Mais cette même attitude systématiquement négative, cette même absence de coopération, cette même obstruction, on les trouve aussi, je suis désolé de le dire, à Ankara. Et cela est encore plus grave, plus décourageant, plus décevant, puisque, nous le savons très bien, c'est Ankara qui non seulement dicte aux Turcs leur attitude à Chypre, mais décide effectivement pour eux ce qu'ils doivent faire et ce qu'ils ne doivent pas faire. Je me demande réellement si le recours actuel de la Turquie au Conseil de sécurité ne constitue pas un nouvel exemple de cette même politique stérile et vaine.

95. Le représentant de la Turquie a longuement parlé de la résolution [186 (1964)] sur Chypre adoptée par le Conseil de sécurité le 4 mars 1964 et nous avons été heureux d'entendre que la Turquie se prononçait en faveur de l'application de cette résolution. Cette prise de position capitale du Conseil devait englober, et englobe effectivement, de nombreux aspects du problème. Il reste que son objet essentiel était d'aboutir à une solution rapide et pacifique du problème chypriote.

96. Près de 18 mois se sont écoulés depuis lors et aucune solution n'est encore en vue. La résolution recommandait la désignation d'un Médiateur qui aurait pour mission d'aider toutes les parties en cause à parvenir à un règlement convenu, conforme à la Charte des Nations Unies, etc.

97. De tous les éléments envisagés par le Conseil pour le règlement, un seul semble avoir été retenu par la Turquie, à savoir qu'il devrait y avoir accord entre toutes les parties en cause. De plus, recourant à une interprétation étroite et conforme à son seul intérêt, la Turquie s'est arrogé un droit de veto virtuel sur toutes dispositions qui pourraient ne pas lui plaire, pour quelque raison que ce soit, la principale de ces raisons étant son sens exacerbé du prestige national.

98. C'est en usant de ce droit de veto absurde que la Turquie a rejeté le rapport du Médiateur et est même allée jusqu'à infliger une rebuffade à cette éminente personnalité, à cet homme d'Etat et juriste mondialement connu et apprécié, au choix duquel elle avait elle-même librement souscrit. Elle a ainsi décidé de faire fi de tous les efforts ardus qui avaient été déployés pendant un an pour dégager les éléments fondamentaux et déterminer les grandes lignes d'un accord éventuel. L'ONU, le Conseil de sécurité et le Secrétariat, en particulier, se sont ainsi vu infliger un grave échec, auquel mon gouvernement s'emploie maintenant à remédier par des pourparlers bilatéraux avec le Gouvernement turc à Athènes et à Ankara.

99. Quant à la question actuellement en discussion, à savoir les deux textes de loi que le Parlement chypriote vient de voter, la Turquie insiste en fait pour qu'on ressuscite juridiquement une forme de gouvernement qui s'est révélée totalement impraticable et qui, en réalité, est à l'origine de toutes les difficultés auxquelles cette malheureuse île se trouve en proie. Au lieu de regarder en avant, dans un esprit constructif, et de jeter les bases de l'avenir, mes amis turcs, je regrette de le dire, continuent, semble-t-il à porter toute leur attention sur le passé, à le fouiller et à perpétuer les souffrances de milliers d'hommes, leurs frères pour la plupart, dont ils prétendent chérir et protéger le bien-être, le progrès et le bonheur futurs.

100. That the Constitution of Cyprus devised in 1960 was epigrammatically characterized as a "constitutional oddity" does not seem to impress our Turkish friends. To what extent that Constitution was undemocratic, unique in its complexity and totally unworkable, the Council is sufficiently aware of and I need not argue about it. May I only be permitted to give one single revealing figure which, I am sure, will astonish most of my listeners.

101. Under the 1960 Cyprus Constitution, less than 5 per cent—I repeat, less than 5 per cent—of the population of Cyprus could block the will of the rest; that is, more than 95 per cent of the people of the island. The calculation is quite simple. The members of the Council will find it on a sheet of paper I am taking the liberty to circulate. As will be seen, only 4.81 per cent, which is less than 5 per cent, could block the will of 95.19 per cent of the people—and this supposing that all Deputies were present in the House of Representatives. If only some of them were present, the same calculation would lead to even more outrageous conclusions.

102. This is a striking example indeed of the workings of the 1960 constitutional concoction. Such grave fallacies of the past have to be corrected if we are to build, as we all, I am sure, earnestly wish, something better for the future. Such action on the part of all concerned is called for not only by the principles of the United Nations Charter and the pertinent recommendations of the Security Council, but it is also a requirement of morality and common sense, which are the surest guarantees of lasting arrangements.

103. It is high time, it seems to me, that we all concentrate on a solution of the Cyprus problem. This is the conclusion that emerges from all past and present developments in the island, as well as, I believe, from what has been said up to now here. Let us not be distracted from this main issue and our principal task by diversionary and confusing moves like the one which, for no valid reason, I regret to say, has brought us here again today.

104. The PRESIDENT: The representative of Turkey has asked to speak in exercise of his right of reply and I give him the floor.

105. Mr. ERALP (Turkey): I must begin by saying how taken aback I am by the statement which we have just heard from the representative of Greece. After having pointed out the untimeliness of the two enactments which are the subject of the legislation, in regard to the intentions of Turkey and the exposé Turkey made, he used such expressions as "gross exaggerations if not sheer fabrications" and "dangers of its own making", as well as a series of other epithets, to prove that there was really no danger at all but that Turkey was fabricating a danger, creating an atmosphere of false alarm.

106. Nothing could be further from the truth. The danger is there; it is very much alive. It is no use

100. Mes amis turcs ne semblent pas s'émouvoir de ce que la Constitution chypriote de 1960 a été sarcastiquement qualifiée de "curiosité constitutionnelle". Le Conseil sait trop bien à quel point cette constitution était antidémocratique, exceptionnellement complexe et absolument inapplicable pour que j'aie besoin d'y revenir. Qu'il me soit simplement permis de citer un seul chiffre révélateur qui, j'en suis sûr, stupéfiera la majeure partie de mon auditoire.

101. Aux termes de la Constitution chypriote de 1960, moins de 5 p. 100 — je répète, moins de 5 p. 100 — de la population chypriote peuvent faire échec à la volonté du reste de cette population, c'est-à-dire de plus de 95 p. 100 des habitants de l'île. Le calcul est très simple; les membres du Conseil le trouveront sur une feuille de papier que je me permets de leur faire distribuer. Comme ils le verront, 4,81 p. 100 seulement — ce qui est moins de 5 p. 100 — peuvent mettre en échec la volonté de 95,19 p. 100 de la population, et cela à supposer que tous les députés soient présents à la Chambre des représentants. Si certains députés seulement étaient présents, le même calcul aboutirait à des conclusions encore plus scandaleuses.

102. Voilà qui illustre de façon frappante la manière dont fonctionne l'appareil constitutionnel imaginé en 1960. Si nous voulons — et c'est, j'en suis sûr, notre vœu sincère à tous — ériger quelque chose de meilleur pour l'avenir, il nous faut remédier à des erreurs aussi graves. Une action dans ce sens, de la part de tous les intéressés, s'impose non seulement au nom des principes de la Charte des Nations Unies et des recommandations pertinentes du Conseil de sécurité, mais également au nom de la morale et du bon sens, qui sont les plus sûrs garants de toute solution durable.

103. Il est grand temps, me semble-t-il, que nous nous attachions tous à trouver une solution au problème de Chypre. Telle est la conclusion qui ressort de tous les événements qui se sont déroulés et qui se déroulent actuellement dans l'île et c'est aussi, je crois, ce que l'on peut déduire de tout ce qui a été dit jusqu'à maintenant. Ne nous laissons pas détourner de ce problème essentiel et de notre tâche principale par des manœuvres de diversion et de perturbation telles que celle qui, sans raison valable je regrette de le dire, est à l'origine de notre nouvelle réunion d'aujourd'hui.

104. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de la Turquie a demandé à exercer son droit de réponse et je lui donne la parole.

105. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: Je dois tout d'abord dire combien je suis stupéfié par la déclaration que le représentant de la Grèce vient de faire. Après avoir signalé le caractère inopportun des deux textes législatifs en question, il a employé, au sujet des intentions de la Turquie et de ma propre intervention, des expressions telles que "exagérations flagrantes, pour ne pas dire pures inventions" et "dangers qu'il a lui même fabriqués", et toute une série d'autres épithètes, afin de prouver qu'il n'y avait en réalité aucun danger et que c'était la Turquie qui forgeait un danger en créant une atmosphère de fausse alarme.

106. Rien ne saurait être plus éloigné de la vérité. Le danger est là, bien vivant. Il est inutile de faire

calling upon the Council after aggression has begun; the time to call upon the Council is before it starts. The enactments in question are preparations, the groundwork, for military forcible action with the view to breaking the peace of the island and subjugating the Turkish community.

107. I was all the more astounded by the remarks of the representative of Greece since conversations are constantly going on in Ankara with a view to finding the basis for a just and equitable solution to the problem of Cyprus. Why, only yesterday, the two Foreign Ministers met at the airport in Athens and had a friendly discussion during which the question of Cyprus was taken up. There were protestations of friendship. I was very much surprised to see that protestations of friendship which take place in private turn into recriminations in public, and recriminations that are without any ground whatsoever. I may have to come back to that in the future.

108. As for the remarks made by the Foreign Minister of the Greek Cypriot régime, they deserve a more lengthy reply. But first let me dismiss one remark that he made at the outset of his statement—namely, that Turkey was creating tension in the island. That, of course, the Council will see, is not the case because paragraph 1 of the Secretary-General's report [S/6569], which is the basis for this debate, says otherwise. It is the Greek Cypriot régime which is behind the bar in the face of international opinion. It is not Turkey.

109. Other remarks have been made to the effect that Turkey has been condemned on many occasions by the Security Council, that Turkey has time and again violated the recommendations of the Security Council. These are remarks on which members of the Council can be their own judge. Turkey has never been condemned by any international body. It has never violated any recommendation, not only of the Security Council but of any organ of the United Nations.

110. Insinuations were made to the effect that Turkey, while abhorring enosis, was negotiating for the purpose of enosis. Turkey is negotiating for a just and final solution of the Cyprus problem with one of the parties principally interested, which seemed also to be interested in negotiations and not in a forcible solution. That is a healthy sign. We are hoping that all the parties will come around to it.

111. The following question was also asked. It was said: We have at other times brazenly violated the Constitution. Why did Turkey not bring up the matter at those times and comes before the Council now when another violation, just a simple violation, has taken place? The answer is very simple. Each time a violation took place, we seized the Council of it. A meeting of the Council happened to be taking place either for the prolongation of the mandate of the UNFICYP or for other reasons, and we have never failed to bring before the Council such brazen violations of the Constitution of the island.

112. The fact is that once again we are faced with the well known manœuvre of the Greek Cypriot Administration—the aggressors and generators of tension,

appel au Conseil quand une agression a déjà été déclenchée; c'est avant le déclenchement de l'agression qu'il faut faire appel à lui. Les textes législatifs en question servent de préparatifs, de base à une action militaire, à une action de force destinée à rompre la paix de l'île et à subjuguer la communauté turque.

107. Les remarques du représentant de la Grèce m'ont d'autant plus stupéfié que des entretiens ont lieu constamment à Ankara en vue de trouver la base d'une solution juste et équitable au problème de Chypre. Hier encore, les deux ministres des affaires étrangères se sont rencontrés à l'aéroport d'Athènes et ont eu un entretien amical au cours duquel ils ont examiné la question de Chypre. Il y a eu des protestations d'amitié. Je suis très surpris de constater que les protestations d'amitié faites dans le privé se transforment, en public, en récriminations, et en récriminations sans aucun fondement. J'aurai peut-être à revenir plus tard sur ce point.

108. Quant aux remarques faites par le Ministre des affaires étrangères du régime chypriote grec, elles méritent une réponse plus longue. Mais je tiens tout d'abord à réfuter une allégation qu'il a faite au début de sa déclaration, lorsqu'il a dit que c'était la Turquie qui créait un état de tension dans l'île. Tel n'est, le Conseil le verra, évidemment pas le cas; c'est autre chose qu'on lit au paragraphe 1 du rapport du Secrétaire général [S/6569], qui est la base de la présente discussion. C'est le régime chypriote grec qui est au banc des accusés en face de l'opinion internationale; ce n'est pas la Turquie.

109. Il a été dit également que la Turquie avait été condamnée à de nombreuses reprises par le Conseil de sécurité, que la Turquie avait maintes fois violé les recommandations du Conseil de sécurité. Les membres du Conseil seront juges de la véracité de ces remarques. La Turquie n'a jamais été condamnée par aucun organe international. Elle n'a jamais violé aucune recommandation, ni du Conseil de sécurité, ni d'aucun autre organe des Nations Unies.

110. On a insinué que la Turquie, tout en abhorrant l'enosis, négociait en vue de l'enosis. La Turquie négocie pour parvenir à une solution juste et définitive du problème de Chypre avec l'une des parties principalement intéressées, qui semble aussi s'intéresser à des négociations plutôt qu'à une solution de force. C'est bon signe et nous espérons que toutes les parties viendront s'y joindre.

111. On a aussi posé la question suivante: alors que nous avons en d'autres occasions outrageusement violé la Constitution, pourquoi la Turquie n'a-t-elle pas soulevé la question à ces occasions-là, et pourquoi saisit-elle le Conseil maintenant qu'une autre violation, rien qu'une simple violation, s'est produite? La réponse est très simple. Chaque fois qu'une violation a eu lieu, nous en avons saisi le Conseil de sécurité. Il se trouvait que le Conseil se réunissait soit pour prolonger le mandat de la Force des Nations Unies, soit pour d'autres raisons, et nous n'avons jamais manqué de porter devant lui des violations aussi flagrantes de la Constitution de l'île.

112. Le fait est que nous nous trouvons une fois de plus face à une manœuvre bien connue de l'Administration chypriote grecque: les agresseurs et les géné-

who are now attempting to turn the tables and appear as the innocent victims. I believe that the Council has had more of this than it can swallow. You have heard the lengthy pleading of Foreign Minister Kyprianou based on the pretense that the innocent régime of the usurpers in Cyprus is under dire threats from its big bad neighbour. The plea is not novel. The Council has been an unwilling audience to similar forensics in the past.

113. What is adduced as evidence and as grounds for this entirely groundless and purely tactical complaint at present is the note of protest delivered by the Turkish embassy in Nicosia against the unlawful and provocative acts of the Greek Cypriot régime. The note in question, the text of which is available to all, after setting out the unlawful, unconstitutional and perilous nature of the purported legislative action of the Greek Cypriot Administration, says, in its last two paragraphs—and I shall quote again, and I shall quote correctly, as distinct from the quotations that have been made by the representative of Greece and Foreign Minister Kyprianou:

"The Turkish Government, as a guaranteeing State of the Constitution of Cyprus, would like to draw the attention of the Greek Cypriot authorities on the most serious consequences which might ensue from any attempt to put into effect the unconstitutional decision amending the Electoral Law.

"The Turkish Government will not fail to take whatever action is necessary within its responsibilities under the Treaty of Guarantee in order to ensure the observance of the constitutional order in Cyprus."7/

This was the crucial phrase which was omitted from both quotations: "in order to ensure the observance of the constitutional order in Cyprus".

114. The Council will notice that the Turkish Government is in fact issuing a caution against the implementation of this nefarious legislation. The so-called Electoral Law is in fact nothing more and nothing less than the declaration of a conspiracy to commit aggression against the Turkish community of Cyprus in order to deprive it of its constitutional rights and guarantees. The Turkish note does no more than serve notice that any attempt to proceed to such aggression would immediately bring into play the responsibilities that Turkey bears under valid international treaties. This is not a threat against the territorial integrity and political independence of Cyprus. On the contrary, this is a warning that any action against that same territorial integrity and political independence of Cyprus, of which Turkey is a solemn guarantor, shall not go unchecked.

115. My Government, as a loyal Member of the United Nations, has promptly brought the dangerous situation arising from the provocative legislation of the Greek Cypriot régime before this Council in order that the peace may be safeguarded in accordance with

7/ See footnote 3.

rateurs de tension cherchant maintenant à renverser la situation pour faire figure d'innocentes victimes. Je pense que le point de satiété est atteint pour le Conseil. Vous avez entendu la longue plaidoirie du Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou, qui voudrait nous faire croire que l'innocent régime des usurpateurs de Chypre est soumis aux terribles menaces de son méchant voisin. L'argument n'est pas nouveau, et, dans le passé déjà, le Conseil est resté insensible à de tels artifices oratoires.

113. Pour chercher à étayer la plainte absolument sans fondement et purement tactique qui a été présentée ici, on cite à présent, comme pièce à conviction, la note émise par l'ambassade de Turquie à Nicosie pour protester contre les actes de provocation illégaux du régime chypriote grec. La note en question, au texte de laquelle tous peuvent se reporter, après avoir dénoncé le caractère illégal, anticonstitutionnel et périlleux des prétendues mesures législatives prises par l'Administration chypriote grecque, dit, dans ses deux derniers paragraphes — et je vais citer encore, et citer correctement, contrairement à ce qu'ont fait le représentant de la Grèce et le Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou:

"Le Gouvernement turc, en tant qu'Etat garant de la Constitution de Chypre, tient à attirer l'attention des autorités chypriotes grecques sur les conséquences très graves que pourrait avoir toute tentative en vue de mettre en vigueur la décision anticonstitutionnelle modifiant la loi électorale.

"Le Gouvernement turc n'hésitera pas à prendre, dans le cadre des responsabilités qui lui incombent en vertu du Traité de garantie, toutes les mesures qui se révéleront nécessaires pour assurer le respect de l'ordre constitutionnel à Chypre7/."

Voilà le passage essentiel qui a été omis dans les deux citations: "pour assurer le respect de l'ordre constitutionnel à Chypre".

114. Le Conseil constatera que le Gouvernement turc a procédé en fait à une mise en garde contre l'application de cette législation scélérate. La prétendue loi électorale n'est en fait ni plus ni moins que l'aveu d'une conspiration dirigée contre la communauté turque de Chypre en vue de la priver de ses garanties et de ses droits constitutionnels. La note turque n'est qu'un simple avertissement signifiant que toute tentative faite pour commettre une telle agression mettrait immédiatement en jeu les responsabilités imparties à la Turquie en vertu de traités internationaux valides. Il ne s'agit nullement d'une menace contre l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de Chypre. C'est, au contraire, une mise en garde contre toute action portant atteinte à cette intégrité territoriale et à cette indépendance politique de Chypre, dont la Turquie est solennellement garante et qu'elle ne laissera pas violer sans réagir.

115. Mon gouvernement, en Membre loyal de l'Organisation des Nations Unies, a promptement saisi le Conseil de la dangereuse situation découlant du caractère provocateur de la législation adoptée par le régime chypriote grec. Il l'a fait afin que la paix

7/ Voir note 3.

the provisions of the Charter. Is this not sufficient proof that we lay our trust in the appropriate organs of the United Nations? Can a formal cautioning under valid international obligations prior to such action in the United Nations be in all fairness interpreted as a threat of any sort?

116. The whole of the Greek Cypriot case—the chorus of which was just now joined by the representative of Greece--seems to have been based on the spurious assertion that the various treaties signed on 16 August 1960 which gave birth to the Republic of Cyprus and to its Constitution are no longer valid. Why are they no longer valid? It is claimed that they have been invalidated because Turkey has violated them. This is a patently false assertion. Any action which Turkey has taken has been in accordance with the rights bestowed upon her under article IV of the Treaty of Guarantee to take action "with the sole aim of re-establishing the state of affairs created by the ... Treaty"—in other words, for the purpose of safeguarding the rights guaranteed to the Turkish community of Cyprus.

117. The fact that some of those treaties have been violated scores of times by the Greek Government of Cyprus is certainly not sufficient reason to invalidate them. In municipal law there is the so-called doctrine of estoppel, whereby a party that violates an agreement is estopped from invoking it in its favour. But this seems to be a peculiar distortion of that doctrine, where the party that violates the agreement claims it is no longer valid because he himself has violated it. Strange doctrine, indeed.

118. By the same token, the Greek Cypriot régime could very well assert that the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights also are invalid because they, too, have been violated by the Greek Cypriot régime.

119. Again we have heard, for the umpteenth time, the preposterous assertion that the treaties in question were imposed upon the reluctant Greek leaders of Cyprus. The bubble was effectively burst by the statement made by the Foreign Minister of Turkey before the nineteenth General Assembly on 25 January of this year, from which I shall now quote:

"Archbishop Makarios at that time was entirely free to accept or reject negotiations based on these agreements. Until then he had not hesitated to reject outright several other proposals submitted to him. But in the case of the agreements in question, after consulting at length with other Greek Cypriot leaders, he had decided to accept the agreements as the groundwork for the future status of Cyprus. If proof is required, I need only refer to the statement of Mr. Tenekides, professor of international law:

"'On that occasion, Archbishop Makarios had called together in London some thirty eminent Greek Cypriots. All of them, with the exception of

puisse être sauvegardée, conformément aux dispositions de la Charte. N'est-ce pas là une preuve suffisante que nous plaçons notre confiance dans les organes appropriés des Nations Unies? Peut-on, en toute équité, interpréter comme une menace quelconque une mise en garde formelle dictée par des obligations internationales valides?

116. Toute la thèse des Chypriotes grecs — et nous venons de voir le représentant de la Grèce faire chorus avec eux — semble fondée sur l'assertion erronée que les divers traités signés le 16 août 1960 et qui ont donné naissance à la République de Chypre et à sa Constitution ne sont plus valides. Pourquoi ne seraient-ils plus valides? On prétend qu'ils sont devenus caducs parce que la Turquie les a violés. C'est là une affirmation manifestement fausse. Toutes les mesures prises par la Turquie l'ont été conformément au droit que l'article IV du Traité de garantie lui confère "d'agir dans le but exclusif du rétablissement de l'ordre créé par le ... Traité", en d'autres termes, pour sauvegarder les droits garantis à la communauté turque de Chypre.

117. Le fait que certains de ces traités aient été violés maintes fois par le Gouvernement chypriote grec ne suffit certes pas à leur faire perdre leur validité. Il existe en droit interne une théorie dite de l'estoppel, selon laquelle une partie qui a violé un accord n'a pas le droit de l'invoquer en sa faveur. Mais il semble que nous soyons en présence d'une curieuse déformation de cette théorie, puisque c'est la partie responsable d'avoir violé l'accord qui prétend que cet accord n'est plus valide, justement parce qu'elle l'a elle-même violé. Curieux principe, en vérité!

118. De la même manière, le régime chypriote grec pourrait fort bien déclarer caduques la Charte des Nations Unies et la Déclaration universelle des droits de l'homme puisqu'il les a aussi violées.

119. Nous avons entendu de nouveau, pour la centième fois, l'affirmation absurde que les traités en question auraient été imposés malgré eux aux dirigeants chypriotes grecs. Cet argument a été réduit à néant par la déclaration faite le 25 janvier dernier par le Ministre des affaires étrangères turc, au cours de la dix-neuvième session de l'Assemblée générale. J'en citerai l'extrait suivant:

"L'archevêque Makarios était alors entièrement libre d'accepter ou de rejeter toute négociation sur la base de ces accords. Il n'avait pas hésité jusque-là à rejeter catégoriquement plusieurs autres propositions qui lui avaient été soumises. Mais, dans le cas des accords invoqués, après avoir délibéré longuement avec les autres leaders chypriotes grecs, il avait pris la décision d'admettre ces accords comme le fondement du statut futur de Chypre. Veut-on des preuves? Qu'il me suffise de me référer à ce qu'a dit M. Tenekides, professeur de droit international:

"A cette occasion, l'archevêque Makarios avait "convoqué à Londres quelque 30 personnalités "chypriotes grecques. Toutes, à l'exception des

representatives of the left, had after some hesitation accepted the draft treaty as the final settlement of the conflict in Cyprus.' "

"A second proof of my assertion lies in the statements of Mr. Averoff, then Greek Minister for Foreign Affairs. Mr. Averoff had said at the end of the London Conference:

" 'We signed these agreements also because that revered man, Archbishop Makarios, who heads the Greek community in Cyprus, and whom we regarded during our deliberations as representing the wishes of the Greeks in Cyprus, told us when we informed him of the matter that he accepted these agreements. I do not say that we signed solely because we had his consent. We signed because we were convinced that we had reached the best solution, relatively speaking. But I must add that we took account of his opinion for the basic reason—which we had stated during our discussion—that we would not impose these decisions on the Greeks of Cyprus, either by force or by any other means.' "

"Similarly, the present Prime Minister of Greece, Mr. Papandreou himself, then head of the opposition, had stated in the Greek Parliament on 27 February 1959:

" 'Since these agreements have been accepted by the Greek Cypriots and their leader, the Greek Government cannot possibly oppose them.' "

"Thus it was with full knowledge of the facts and in all freedom that all the interested parties, including the leaders of the Greek community, accepted the London Agreements.

"The Zurich and London Agreements constituted only a general framework defining the fundamental principles of the future status of Cyprus. The Constitution and the final text of the treaties were drawn up by two committees meeting separately in London and Nicosia, with the full participation of the representatives of the Greek and Turkish communities. During these negotiations, which lasted fourteen months, representatives of the Greek community were completely free to present their views in full. At the end of these negotiations, five treaties and instruments were concluded at Nicosia, to which Archbishop Makarios affixed his signature, not, as was claimed here the other day, as the Greek representative of a British colony, but in his capacity as President of the Republic of Cyprus, having been elevated to that high office by the Greek community in accordance with the Constitution." 8/

120. Again I would like to quote from a statement made by Archbishop Makarios at the time of the signing of the Agreements:

"A new era, I firmly believe, opens today for the people of Cyprus, an era of peace, freedom and prosperity. The two communities working closely

8/ See Official Records of the General Assembly, Nineteenth Session, Plenary Meetings, 1321st meeting, paras. 60 to 64.

"représentants de la gauche, avaient accepté après "quelques hésitations le projet de traité comme "le règlement final du conflit de Chypre."

"Une seconde preuve de mon affirmation réside dans les déclarations de M. Averoff, alors ministre des affaires étrangères de Grèce. M. Averoff avait dit à la fin de la Conférence de Londres:

"Nous avons également signé ces accords parce "que l'homme vénéré, l'archevêque Makarios, qui "est à la tête de la communauté grecque de Chypre "et que nous avons considéré au cours de nos "délibérations comme le représentant de la volonté "grecque de Chypre, ayant été informé par nous, "nous a dit qu'il acceptait ces accords. Je ne dis "pas que nous avons signé uniquement parce que "nous avons eu son accord. Nous avons signé parce "que nous étions convaincus que nous avions abouti "à la solution relativement la meilleure. Mais je "dois ajouter que nous avons tenu compte de son "opinion pour la raison fondamentale — que nous "avions indiquée au cours de nos discussions — que "nous n'imposerions pas ces décisions aux Grecs "de Chypre, soit de force, soit par tout autre "moyen."

"De même, le Président du Conseil actuel de la Grèce, M. Papandreou lui-même, alors chef de l'opposition, avait déclaré au Parlement grec, le 27 février 1959:

"Puisque ces accords ont été acceptés par les "Grecs chypriotes et leur leader, il est impossible "pour le Gouvernement grec de s'y opposer."

"Ainsi, c'est bien en connaissance de cause et en toute liberté que les Accords de Londres ont été acceptés par toutes les parties intéressées, y compris les dirigeants de la communauté grecque.

"Les Accords de Zurich et de Londres ne constituaient qu'un cadre général définissant les principes essentiels du statut futur de Chypre. La Constitution ainsi que le texte final des traités furent rédigés au sein des deux comités réunis séparément à Londres et à Nicosie, avec la pleine participation des représentants des communautés grecque et turque. Pendant ces négociations, qui ont duré 14 mois, les représentants de la communauté grecque eurent pleine liberté de présenter complètement leurs vues. A la fin de ces négociations, cinq traités et documents furent conclus à Nicosie, auxquels l'archevêque Makarios apposa sa signature, non pas, comme on l'a prétendu l'autre jour ici, en tant que représentant grec d'une colonie britannique, mais bien en tant que Président de la République de Chypre, situation suprême à laquelle il avait été élevé par la communauté grecque, conformément à la Constitution 8/."

120. Ici encore, je voudrais citer une déclaration faite par l'archevêque Makarios lors de la signature des accords:

"Une ère nouvelle, je le crois fermement, s'ouvre aujourd'hui pour le peuple de Chypre, une ère de paix, de liberté et de prospérité. Les deux commu-

8/ Voir Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-neuvième session, Séances plénières, 1321ème séance, par. 60 à 64.

together, with God's guidance, will, I have no doubt, be able to develop the welfare of the Island to their common benefit."

121. Finally, I would like to quote Archbishop Makarios again, this time from the solemn declaration which he made on taking office as President of the Republic of Cyprus:

"I do solemnly affirm faith to and respect for the Constitution and the laws made thereunder, the preservation of the independence and territorial integrity of the Republic of Cyprus."

122. It is to be wondered whether a gun was being pointed at the Reverend Archbishop to induce him to take this oath of office, and it is also to be wondered how such a solemn declaration can be reconciled with other declarations, just as solemn, since made by him declaring his life-long and unswerving devotion to enosis or to ending the independence of Cyprus.

123. Another argument which has been adduced to prove the invalidity of the treaties in question is to the effect that, being in conflict with the basic principles of the Charter, they are invalid. I suppose that Article 103 is being invoked. We have just heard remarks to that effect from Foreign Minister Kyprianou.

124. This is not a legal body; therefore I have no intention of entering into legal quibbling on this score. Briefly, the position is this: the treaties in question were registered with the United Nations under Article 102 of the Charter, and no one at that time, certainly not the Republic of Cyprus, ever thought of raising the question of a conflict under Article 103. The third preambular paragraph of the Charter specifically calls for "respect for the obligations arising from treaties and other sources of international law".

125. In order to prove conflict with the basic principles of the Charter, reference has been made to Article 2, paragraph 4 of the Charter, which states: "All Members shall refrain in their international relations from the threat or use of force...". But the important point is that this section must be referred to in its whole context. It bans the threat or use of force—and I quote with emphasis: "... against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations".

126. I should like to draw the attention of the Council to the fact that the right of taking unilateral action under article IV of the Treaty of Guarantee is "for the sole aim of re-establishing the state of affairs created by the ... treaty". The fact is that the state of affairs created by the treaty in question is a state of affairs which specifically provides for the territorial integrity and political independence of Cyprus. In other words, any action taken under the Treaty of Guarantee is certainly not in conflict with the terms of paragraph 4 of Article 2 of the Charter, since it would not be against the territorial integrity or political independence of any State or in any other manner

nautés, travaillant de concert sous la conduite de Dieu, pourront sans aucun doute œuvrer pour le bien de l'île dans leur intérêt commun."

121. Enfin, je voudrais encore citer l'archevêque Makarios. Il s'agit, cette fois-ci, de la déclaration solennelle qu'il a faite lorsqu'il a pris ses fonctions de Président de la République de Chypre:

"Je m'engage solennellement à respecter la Constitution et les lois prises en application de la Constitution, ainsi qu'à assurer le maintien de l'indépendance et de l'intégrité territoriale de la République de Chypre."

122. On peut se demander si c'est sous la menace d'un revolver que l'archevêque Makarios a dû prêter ce serment d'investiture. On peut aussi se demander comment une déclaration aussi solennelle peut se concilier avec d'autres déclarations, tout aussi solennelles, faites depuis lors par lui et dans lesquelles il affirme demeurer, comme il l'a été toute sa vie, un partisan inébranlable de l'enosis, c'est-à-dire de la fin de l'indépendance de Chypre.

123. Un autre argument qui a été avancé pour essayer de prouver la nullité des traités en question est que, étant en conflit avec les principes fondamentaux de la Charte, ces traités ne sont pas valides. Je suppose qu'on fait allusion à l'Article 103. Nous venons d'entendre à cet égard les observations du Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou.

124. Le Conseil de sécurité n'est pas un organe juridique; je n'ai donc pas l'intention de me livrer à des arguties juridiques en cette matière. En bref, la position est celle-ci: les traités en question ont été enregistrés auprès de l'ONU en vertu de l'Article 102 de la Charte et personne à l'époque — et certainement pas la République de Chypre — n'a jamais songé à évoquer la question d'un conflit visé à l'Article 103. Le troisième alinéa du préambule de la Charte prévoit expressément le "respect des obligations nées des traités et autres sources du droit international".

125. Pour prouver qu'il y a conflit avec les principes fondamentaux de la Charte, on s'est référé au paragraphe 4 de l'Article 2 de la Charte, qui stipule: "Les Membres de l'Organisation s'abstiennent, dans leurs relations internationales, de recourir à la menace ou à l'emploi de la force..." Mais l'important est de ne pas isoler ce passage de son contexte. Il interdit le recours à la menace ou à l'emploi de la force — et je cite textuellement — "... soit contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, soit de toute autre manière incompatible avec les buts des Nations Unies".

126. J'aimerais attirer l'attention du Conseil sur le fait que le droit d'agir unilatéralement, en vertu de l'article IV du Traité de garantie, est reconnu "dans le but exclusif du rétablissement de l'ordre créé par le ... Traité". Il est certain que l'état de choses créé par ledit Traité prévoit expressément l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de Chypre. Autrement dit, aucune action entreprise en vertu du Traité de garantie ne peut être en conflit avec les termes du paragraphe 4 de l'Article 2 de la Charte, puisqu'elle ne menacerait l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique d'aucun Etat — et ne serait d'aucune autre manière incompatible avec les buts

inconsistent with the purposes of the United Nations. Indeed, any such action has been envisaged in order to maintain the independence and integrity of a Member State which is now in grave danger of being subverted by a section of its population, namely, the usurpers of power and governmental authority in Cyprus. It can therefore be said that the relevant clause of the Treaty of Guarantee is in fact intended to bolster the principle enshrined in paragraph 4 of Article 2 of the Charter.

127. What I have said about the continued validity of the treaties in question is in itself sufficient to dispose of the spurious argument of the Greek Cypriot delegation to the effect that the so-called legislation which is the subject of this debate is solely an internal affair of the Republic of Cyprus. I have shown that any matter which touches upon the basic articles of the Constitution of the Republic of Cyprus is a matter of primary concern to the guaranteeing countries under the treaties in question. But there is more to it than that.

128. Cyprus is in a state of civil strife. There are two factions on the island who are armed and vigilant and between them a tenuous truce is being maintained through the efforts of the United Nations Peace-keeping Force. The aggression and the many crimes of the Greeks of Cyprus against the Turkish community have brought the people of Cyprus into the goldfish bowl of international public attention and United Nations preoccupation. Under such circumstances, what kind of sense does it make for one of the factions in the civil strife to declare by legislation its intention to subdue the other and expect the other parties and the United Nations to remain indifferent because that faction maintains that its actions are a matter of internal concern? Can it be said that any acts by one side or the other which affect the precarious situation in Cyprus today is a matter of domestic jurisdiction?

129. Such an attitude would be a negation of the peace-keeping interests of the United Nations in the strife-torn island. The Greek Cypriot régime cannot be allowed to hide behind such slogans as "internal affairs", "domestic jurisdiction" or "act of government" so as to defeat the very purpose for which the United Nations has sent a peace-keeping force to the island—namely to bring about peaceful conditions so that an agreed settlement may be reached.

130. Finally, I must make a brief reference to the report of Mr. Galo Plaza [S/6253], parts of which have been used in arguments here this afternoon and also in the letter of Mr. Rossides to the President of the Security Council, dated 30 July [S/6573].2/

131. The views of my Government with regard to the Mediator and his report are well known, and I need not go into them here. These views have not and cannot be changed. The report is a document which is binding on no one. In its own words, it sets forth no precise recommendations or even suggestions, and its author "is solely responsible for it"—again they are his own words.

2/ Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for July, August and September 1965.

des Nations Unies. En fait, une action de ce genre a été envisagée afin de préserver l'indépendance et l'intégrité d'un Etat Membre qui court maintenant un grave danger de subversion de la part d'un élément de la population, à savoir des usurpateurs du pouvoir et de l'autorité gouvernementale à Chypre. On peut donc dire que la clause en question du Traité de garantie est, en fait, destinée à renforcer le principe proclamé au paragraphe 4 de l'article 2 de la Charte.

127. Ce que j'ai dit à propos de la validité toujours actuelle des traités en question suffit en soi à détruire l'argument spécieux de la délégation chypriote grecque, selon lequel la prétendue législation qui fait l'objet du présent débat est seulement une affaire d'ordre intérieur de la République de Chypre. J'ai montré que toute question qui touche aux articles fondamentaux de la Constitution de la République de Chypre est d'une importance capitale pour les puissances garantes, aux termes des traités. Mais il y a plus.

128. Chypre est dans un état de guerre civile. Il y a deux factions dans l'île, qui sont armées et vigilantes, et entre qui une trêve fragile est maintenue grâce aux efforts de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix. L'agression et les nombreux crimes des Grecs de Chypre contre la communauté turque ont fait de la population chypriote le point de mire de l'attention internationale et un motif de préoccupation pour les Nations Unies. Dans ces conditions, n'est-il pas absurde qu'une des factions en présence dans cette guerre civile déclare, par voie de législation, son intention de soumettre l'autre, et attende des autres parties et des Nations Unies qu'elles restent indifférentes, sous prétexte que ses actions sont une affaire purement intérieure? Est-il possible de dire que tout acte, d'une partie ou de l'autre, qui influe sur la situation précaire existant à Chypre aujourd'hui relève de la compétence nationale?

129. Une telle attitude serait la négation de l'intérêt que portent les Nations Unies au maintien de la paix dans cette île déchirée par la dissension. Le régime chypriote grec ne saurait se réfugier derrière des formules comme "affaires intérieures", "compétence nationale" ou "acte de gouvernement", pour aller à l'encontre de la raison d'être de la Force de maintien de la paix envoyée dans l'île par l'ONU, à savoir: créer des conditions de paix permettant d'arriver à un règlement convenu.

130. Enfin, je dois mentionner brièvement le rapport de M. Galo Plaza [S/6253], dont certains éléments ont été utilisés comme arguments cet après-midi, ainsi que dans la lettre de M. Rossides au Président du Conseil de sécurité, en date du 30 juillet [S/6573 2/].

131. L'opinion de mon gouvernement sur le Médiateur et son rapport est bien connue, et je n'ai pas besoin d'insister ici. Cette opinion n'a pas et ne peut pas changer. Ce rapport est un document qui n'oblige personne. De son propre aveu, il n'émet pas de recommandations précises, ni même de suggestions, et son auteur en est "seul responsable" — ce sont de nouveau les propres mots de M. Plaza.

2/ Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de juillet, août et septembre 1965.

132. The report is not an arbitral award, for no such award was called for or consented to. Indeed, a report which refers to the freely negotiated and enshrined constitution of a sovereign republic as a "constitutional oddity" may itself be described as a "mediational oddity".

133. A similar slur on the Constitution of the island and its provisions has been cast in the letter of Mr. Rossides to the Security Council [S/6573], in which he states: "... constitutional provisions, which by their abnormality and their proven unworkability, had been the origin and the main cause of the trouble and the crisis in the island".

134. In order to refute this unfounded and tendentious assertion, I have only to quote from no less a person than Professor Forsthoff, of Heidelberg University, the first President of the Constitutional Court of the Republic of Cyprus. He declared, on 27 December 1963:

"The crisis in Cyprus is the result of President Makarios' anti-Turkish policy. I myself am convinced that if the Government of Cyprus had been able to stick to the Constitution for five years, most of the problems would have been mastered."

135. Here is a quotation from Professor Heinze, assistant to Professor Forsthoff, and the Council will realize that these two eminent, upright and impartial jurists have no interests at heart other than the continued independence and prosperity of Cyprus. Professor Heinze said:

"Separate collection of taxes for Greeks and Turks, however, remained possible to a large extent both legally and in practice, so that the lack of an overall legislation on taxation could in part be compensated. This failure to achieve a joint legislation was not due to the incompetency of those concerned, but to the fact that the ruling group of Greek Cypriots made no serious effort to co-operate or arrive at a compromise, but insisted with growing determination on ignoring and abolishing the existing Constitution." 10/

136. I should like to return to that part of the Mediator's report which says: "... the very act of appointing a Mediator ... can be said to indicate the conviction of the Security Council that some new solution would have to be found in order to bring an end to the existing crisis" [S/6253, para. 129].

137. The same theme has been played today in the statement of Foreign Minister Kyprianou. This is an opinion on which the Greek Cypriots have sought to base their flimsy case on the invalidity of the existing treaties concerning the Republic of Cyprus. But is such a conclusion justified? The very resolution 186 (1964), which sets up the institution of mediation, which states in the second paragraph of the preamble: "Considering the positions taken by the parties in relation to the Treaties signed at Nicosia

10/ Quoted from an article entitled "Der Zypernkonflikt, eine Bewährungsprobe westlicher Friedensordnung" published in Europa Archiv, 10 October 1964.

132. Le rapport n'est pas une sentence arbitrale, car personne n'a réclamé ni accepté une telle sentence de ce genre. En fait, un rapport qui qualifie de "singularité constitutionnelle" la Constitution librement négociée et consacrée d'une république souveraine peut être qualifié lui-même de singularité en matière de médiation.

133. On trouve un affront semblable à la Constitution de l'île et à ses dispositions dans la lettre adressée par M. Rossides au Conseil de sécurité, où il mentionne "les dispositions constitutionnelles ..., dont le caractère anormal et l'impraticabilité avérée ont été le point de départ et la cause essentielle des désordres et de la crise que connaît l'île".

134. Pour réfuter cette assertion non fondée et tendancieuse, il me suffit de citer une sommité connue, le professeur Forsthoff, de l'Université de Heidelberg, premier président de la Cour constitutionnelle de la République de Chypre, qui a déclaré, le 27 décembre 1963:

"La crise de Chypre est le résultat de la politique antiturque du président Makarios. Je suis moi-même convaincu que si le Gouvernement chypriote avait été capable de s'en tenir à la Constitution pendant cinq ans, la plupart des problèmes auraient été réglés."

135. Voici maintenant une citation du professeur Heinze, adjoint du professeur Forsthoff, et le Conseil se rendra compte que ces deux juristes éminents, intègres et impartiaux n'avaient d'autres intérêts à cœur que le maintien de l'indépendance et de la prospérité de Chypre. Le professeur Heinze a dit:

"La perception séparée des impôts pour les Grecs et les Turcs est cependant demeurée possible dans une large mesure, en droit et en fait, de sorte que l'absence d'une législation d'ensemble en matière fiscale a pu être partiellement compensée. S'il n'y a pas eu législation commune, ce n'est pas à cause de l'incompétence des intéressés, mais parce que le groupe dirigeant des Chypriotes grecs n'a fait aucun effort sérieux pour coopérer ou parvenir à un compromis, et a tenu avec une résolution croissante à ignorer et à abolir la Constitution existante 10/."

136. Je voudrais revenir sur ce passage du rapport du Médiateur où il est dit: "... le fait même que le Conseil de sécurité ait nommé un Médiateur ... semble indiquer qu'il avait la conviction qu'une solution nouvelle devait être trouvée pour mettre fin à la crise existante" [S/6253, par. 129].

137. Le même thème se retrouve dans la déclaration faite aujourd'hui par le Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou. C'est une opinion sur laquelle les Chypriotes grecs ont cherché à fonder leur thèse fragile de la non-validité des traités existants concernant la République de Chypre. Mais une telle conclusion est-elle justifiée? La résolution 186 (1964) elle-même, qui a institué la médiation, du fait qu'il est dit dans le second alinéa de son préambule: "Considérant les positions prises par les parties au

10/ Passage d'un article intitulé "Der Zypernkonflikt, eine Bewährungsprobe westlicher Friedensordnung", paru dans le numéro du 10 octobre 1964 de la revue Europa Archiv.

on 16 August 1960," affirms that those treaties cannot be lightly brushed aside by any one or more of the parties. Furthermore, during the very series of meetings of the Council where agreement was reached on the institution of mediation, and where the Mediator received his mandate, the overwhelming consensus was to the effect that treaties could not be and were not to be invalidated, changed or modified by the Council, and therefore certainly not by any of its organs. I should like to quote some of the statements made at that time.

138. Here is a statement made by the late Ambassador Stevenson:

"This Treaty or any international treaty cannot be abrogated, cannot be nullified, cannot be modified either in fact or in effect by the Security Council of the United Nations. The Treaty can be abrogated or altered only by agreement of all of the signatories themselves or in accordance with its terms." [1096th meeting, para. 74.]

139. I have another brief quotation from the representative of the Ivory Coast, Ambassador Usher:

"But we must acknowledge that we have no power to interpret or annul international treaties." [1097th meeting, para. 85.]

140. I have yet another quotation from the representative of Bolivia, Ambassador Castrillo Justiniano:

"We agree that neither the Security Council nor the General Assembly has the power to declare a treaty non-existent or invalid, or to abrogate it." [1098th meeting, para. 158.]

141. There are other statements, and perhaps the Foreign Minister would take the trouble to study the records in which these statements appear. These are merely a few of the concurring views expressed on the subject, but they are sufficient to show that the Security Council certainly had no intention of brushing aside the treaties, thereby reducing the island of Cyprus to a geographical expression—as that is indeed what would happen if we were to assume that the Treaties of Nicosia and the Constitution of the Republic were to be ignored.

142. I believe my remarks should make it clear to the Council that there is no basis whatsoever to the spurious Greek Cypriot charge which has been brought before the Council to divert the attention of this body from the provocative action of the Greek Cypriots, to which attention has been drawn by the Secretary-General himself. I hope that the Council may now proceed to cope with the dangerous situation which has arisen from such action.

143. The PRESIDENT: The Foreign Minister of Cyprus has asked to speak and I give him the floor.

144. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): In his right of reply, or perhaps it was his main speech, the representative of Turkey analysed in detail two aspects of the question. One related to how the famous Treaties of Zurich and London came into being. In regard to the second aspect, he argued that the Security Council never had the intention—because it does not have the

sujet des traités signés à Nicosie le 16 août 1960", affirme que ces traités ne peuvent être rejetés à la légère par aucune ni plusieurs des parties. En outre, à cette même série de réunions du Conseil de sécurité où l'on est arrivé à un accord sur l'institution de la médiation et où le Médiateur a reçu son mandat, l'opinion de la majorité écrasante a été que ces traités ne pouvaient et ne devaient pas être invalidés, altérés ou modifiés par le Conseil, et donc encore moins par l'un quelconque de ses organes. Je voudrais citer certaines déclarations faites à ce moment-là.

138. Voici ce qu'avait dit M. Stevenson:

"Ce traité, comme tout autre traité international, ne peut être ni abrogé, ni dénoncé, ni modifié dans ses termes ou ses effets par le Conseil de sécurité des Nations Unies. Il ne peut être abrogé ou modifié que par accord entre tous les signataires ou conformément à ses propres dispositions." [1096ème séance, par. 74.]

139. Voici une autre brève citation du représentant de la Côte d'Ivoire, M. Usher:

"Mais force nous est de reconnaître que nous ne sommes dotés d'aucun pouvoir pour interpréter ou abroger des traités internationaux." [1097ème séance, par. 85.]

140. Je citerai encore le représentant de la Bolivie, M. Castrillo Justiniano:

"Nous reconnaissons que ni le Conseil de sécurité ni l'Assemblée générale ne sont habilités à déclarer qu'un traité n'existe pas, qu'il n'est pas valide ou qu'on peut y déroger." [1098ème séance, par. 158.]

141. Il y a d'autres déclarations dans ce sens, et peut-être le Ministre des affaires étrangères daignera-t-il prendre la peine d'étudier les comptes rendus où elles figurent. Ce ne sont que quelques-unes des opinions concordantes exprimées sur cette question, mais elles suffisent à montrer que le Conseil de sécurité n'avait certainement aucune intention de faire fi des traités et de réduire ainsi l'île de Chypre à une simple expression géographique, ce qui arriverait en fait si l'on croyait devoir ignorer les Traités de Nicosie et la Constitution de la République.

142. Je pense que mes observations prouveront au Conseil que l'accusation spécieuse des Chypriotes grecs est sans aucun fondement et qu'ils en ont saisi le Conseil pour détourner les regards de cet organe de leur action provocatrice, sur laquelle l'attention a été attirée par le Secrétaire général lui-même. J'espère que le Conseil va maintenant pouvoir s'occuper de la situation dangereuse qui découle de ladite action.

143. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Ministre des affaires étrangères de Chypre a demandé la parole; je la lui donne.

144. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Usant de son droit de réponse, à moins que ce ne fût son discours principal, le représentant de la Turquie a analysé en détail deux aspects de la question. D'abord il a évoqué la manière dont les fameux Accords de Zurich et de Londres ont vu le jour. Et ensuite, il a soutenu que le Conseil de sécurité n'avait jamais eu

authority—to brush aside treaties. I shall deal briefly with both aspects, but at the same time I reserve my right to deal in detail with all the points that he raised in the course of the debate.

145. With respect to the first point, he quoted various statements to the effect that Archbishop Makarios freely signed the treaties. There is no doubt about the fact that he signed the treaties. But, of course, the word "freely" is subject to interpretation. If someone is the leader of a people under foreign rule and he is given the alternative of either signing an agreement by virtue of which his country would become independent, whatever the shortcomings, or not signing the agreement—in which case the result would be continued bloodshed—and if that leader chooses the first course, I very much doubt whether one can use the word "freely" in that connexion. I wish to quote what Archbishop Makarios himself said in connexion with those agreements:

> "At the Conference at Lancaster House on 5 February 1959, which I was invited to attend as leader of the Greek Cypriots, I raised a number of objections and expressed strong misgivings regarding certain provisions of the Agreement arrived at in Zurich between the Greek and the Turkish Governments and adopted by the British Government. I tried very hard to bring about the change of at least some of those provisions. I failed, however, in that effort and I was faced with the dilemma either of signing the agreement as it stood or of rejecting it with all the grave consequences which would have ensued. In the circumstances, I had no alternative but to sign the agreement. This was the course dictated to me by necessity." [1098th meeting, para. 108.]

I do not think that that statement reveals what the Turkish representative said, namely, that the President of Cyprus signed those agreements "freely".

146. The representative of Turkey referred to the long negotiations which were conducted by two committees, one in London and one in Nicosia, for the implementation of that Agreement. He tried to give the impression to the Council that those negotiations were free negotiations and that anyone could object to anything he wanted or accept anything he wanted during the course of those negotiations. I do not want to use a very strong expression in this respect; I shall only say that that statement is misleading. There were negotiations and the committees were at work for a long time; but they worked within the framework laid down at Zurich. The basis of the agreement and the basis of the Constitution were agreed upon at Zurich and later in London by the British Government. What those committees did was to do their best to try and work out the details and to try and put on paper those ideas which were agreed upon at Zurich and in London in 1959.

147. Those committees were not at liberty to change any basic points that had been agreed upon at Zurich or in London, and the points which were agreed upon at Zurich and in London, I repeat, were imposed upon the people of Cyprus. When a people is struggling for freedom and self-determination under colonial rule and is faced with the dilemma of either accepting

l'intention — n'y étant pas habilité — de faire fi des traités. Je parlerai brièvement de ces deux points, mais en même temps je me réserve le droit de revenir en détail sur tous ceux que le représentant de la Turquie a abordés au cours du débat.

145. Concernant le premier point, il a cité diverses déclarations afin de montrer que l'archevêque Makarios aurait librement signé les traités. Il ne fait aucun doute que l'archevêque Makarios a signé les traités. Mais, bien entendu, le mot "librement" est sujet à interprétation. Si le chef d'un peuple sous domination étrangère se voit placé dans l'alternative soit de signer un accord en vertu duquel — quels qu'en soient les défauts — son pays deviendra indépendant, soit de ne pas signer cet accord — la conséquence étant la continuation de l'effusion de sang —, et si ce chef choisit le premier terme de l'alternative, je doute fort qu'on puisse en l'occurrence utiliser le mot "librement". Je veux citer ce que l'archevêque Makarios a dit à propos de ces accords:

> "A la Conférence de Lancaster House, à laquelle j'étais invité à participer en tant que chef des Chypriotes grecs, j'ai soulevé, le 5 février 1959, diverses objections et exprimé de très vives appréhensions à l'égard de certaines dispositions de l'accord élaboré à Zurich entre les Gouvernements grec et turc et entériné par le Gouvernement britannique. J'ai fait tout mon possible pour faire modifier tout au moins certaines de ces dispositions. Mes efforts ont été vains cependant et je me suis trouvé devant un dilemme: soit signer l'accord tel quel, soit le rejeter avec toutes les graves conséquences qu'une telle décision ne manquerait pas d'avoir. Dans ces conditions, je n'ai pu faire autrement que signer l'accord comme m'y obligeait la nécessité du moment." [1098ème séance, par. 108.]

Je ne crois pas que cette déclaration confirme les dires du représentant de la Turquie, à savoir que le Président de Chypre a signé ces accords "librement".

146. Le représentant de la Turquie a parlé des longues négociations menées par deux comités, l'un à Londres et l'autre à Nicosie, pour l'application de cet accord. Il a essayé de donner au Conseil l'impression que c'était des négociations libres, et qu'il était loisible à chacun de refuser ou d'accepter à son gré. Je ne veux pas utiliser une expression trop forte: je dirai seulement que pareille affirmation induit en erreur. Il y a eu des négociations, et les comités ont travaillé longtemps; mais ils travaillaient dans le cadre tracé à Zurich. Les fondements de cet accord et de la Constitution ont été adoptés à Zurich, et plus tard à Londres, par le Gouvernement britannique. Ces comités ont seulement fait de leur mieux pour tenter d'élaborer les modalités et de mettre par écrit les idées retenues à Zurich et à Londres en 1959.

147. Ces comités n'étaient libres de modifier aucun point fondamental arrêté à Zurich ou à Londres, et les points retenus à Zurich et à Londres, je le répète, ont été imposés au peuple de Chypre. Quand un peuple soumis au joug colonial lutte pour sa liberté et pour son autodétermination et se trouve en présence de ce dilemme: accepter une solution bâtarde ou bien de-

something which is not the proper thing to accept or of continuing as a colony, together with the bloodshed and the other consequences of such a choice; when there is no third alternative; and when the responsible leader of that people is obliged to choose the better of the two alternatives—and at that time the better of the two alternatives was to sign the Agreements—then, one cannot argue that those Agreements were freely negotiated.

148. I do not want to go into the details of that famous Conference in London, but I can say that when on the last day the President, Archbishop Makarios, wanted to express certain reservations and to try to effect some changes in those Agreements, the reply he received from the Chairman of that Conference was, "You have a quarter of an hour to decide"; when he had to decide between a wrong agreement and bloodshed, he chose the wrong agreement.

149. As far as the validity of those Agreements is concerned, I think that it is an accepted norm in international law and international relations in our century that an agreement which is imposed upon a people is not a valid agreement. I do not wish to stress the point again that when an agreement contains provisions which are contrary to the United Nations Charter, such an agreement is not valid.

150. The representative of Turkey said that this body is not a juridical body, but then the greater part of his second speech dealt with legal aspects. He also referred to the municipal law. I think that there is another parallel in municipal law which one could refer to. I am sure that the Turkish representative would agree with me that a contract between two parties is not valid in law if the subject matter of the contract is not valid and is illegal. I do not think that he can go to a court and ask for implementation of a contract which provides for killing, for stealing or for depriving somebody of his freedom. It is the same thing in international law. He cannot come to the United Nations and ask for support from that body for the curtailment of the independence or the sovereignty of a Member of the United Nations because the subject matter—if that was the subject matter—of that international contract is not valid in the light of the provisions of the United Nations Charter.

151. The representative of Turkey quoted resolution 186 (1964)—I do not have his exact words, but I think he added something at the end; I do not know whether it was another part or whether it was an explanation of his own. As regards the treaties, he said something to the effect that the Security Council had confirmed the validity of the treaties. I do not remember such a thing. I think that what resolution 186 (1964) did was simply to take note of the position taken by the parties in connexion with the treaties. If the argument of the Turkish representative is that the Security Council or the General Assembly has no authority to invalidate treaties, I think he must agree at the same time that that body can have no authority to sanction treaties. Either a body has authority to deal with treaties or it does not have the authority to denounce treaties, and in the latter case then it

meurer une colonie, avec l'effusion de sang et les autres conséquences que comporte un tel choix, quand il n'y a pas de troisième possibilité et quand le chef responsable de ce peuple est obligé de choisir la meilleure des deux possibilités offertes — et, à l'époque, c'était de signer ces accords —, alors on ne peut prétendre que ces accords aient été librement négociés.

148. Je ne veux pas entrer dans le détail de cette fameuse conférence de Londres, mais je peux dire que quand le Président, l'archevêque Makarios, a voulu exprimer certaines réserves, le dernier jour, et essayer d'apporter quelques modifications à ces accords, il a reçu la réponse suivante du Président de la Conférence: "Vous avez un quart d'heure pour vous décider." Ayant à choisir entre un mauvais accord et l'effusion de sang, il a choisi le mauvais accord.

149. Quant à la validité de ces accords, je crois que c'est une norme reconnue du droit international et des relations internationales, en notre siècle, qu'un accord imposé à un peuple n'est pas valable. Je ne veux pas souligner de nouveau que, lorsqu'un accord contient des dispositions qui sont contraires à la Charte des Nations Unies, il n'est pas valable.

150. Le représentant de la Turquie a dit que le Conseil de sécurité n'était pas un organe juridique, mais ensuite, dans la plus grande partie de sa seconde intervention, il a traité des aspects juridiques du problème. Il s'est aussi référé au droit interne. Je crois qu'on pourrait citer un autre parallèle en droit interne. Je suis sûr que le représentant de la Turquie admettra qu'un contrat entre deux parties n'est pas valable en droit si l'objet n'en n'est pas légitime et est illégal. Je ne pense pas qu'il puisse aller demander à un tribunal l'exécution d'un contrat qui prévoit l'assassinat, le vol ou la privation de liberté. Il en est de même en droit international. On ne peut venir demander aux Nations Unies leur appui pour limiter l'indépendance ou la souveraineté d'un Etat Membre, car, en l'occurrence, l'objet de ce contrat international n'est pas légitime, en raison des dispositions de la Charte des Nations Unies.

151. Le représentant de la Turquie a cité la résolution 186 (1964). Je n'ai pas les termes exacts de son intervention, mais je crois qu'il a ajouté quelque chose à la fin. Je ne sais pas s'il s'agissait d'un autre passage de la résolution ou d'une explication de son cru, mais, quand il a parlé des traités, il a dit quelque chose qui semblait signifier que le Conseil de sécurité en avait confirmé la validité. Je ne me souviens de rien de tel. Je pense qu'aux termes de la résolution 186 (1964) le Conseil s'est simplement borné à prendre note de la position des parties touchant les traités. Si l'argument du représentant de la Turquie est que le Conseil de sécurité ou l'Assemblée générale ne sont pas habilités à invalider les traités, il me semble qu'il doit alors convenir que ces organes ne sont pas davantage habilités à les entériner. En effet, ou bien un organe a le pouvoir de s'occuper des

naturally does not have the authority to confirm treaties.

152. But the question of the treaties is now a legalistic problem. Our position is that these treaties, and especially the Treaty of Guarantee and the Treaty of Alliance, have ceased to exist, that these two treaties are not valid legally in international law even supposing they were valid originally, or if part of them were valid originally.

153. What are the facts of the situation? The situation is that these treaties cannot be applied; they are not in force. You cannot have one party to the treaty saying that the treaty is valid, trying to make use of the treaty at the expense of the other party. If the Turkish Government insists upon the validity of those treaties, I think it probably would do well to take the matter to the International Court of Justice.

154. Our position is clear: the Treaty of Guarantee and the Treaty of Alliance do not exist. It is a mockery of the whole idea of alliance, of a guarantee, to have a treaty with another country which is—and one has to use the term—the enemy.

155. As far as the intervention of Turkey in Cyprus is concerned, the Turkish representative tried to make it clear that the sole purpose of any intervention is to restore the constitutional position. But I fail to understand how an intervention can restore a constitutional position. I cannot see how the bombings of Cyprus in August 1964 had anything to do with the Constitution of Cyprus.

156. The Turkish representative spoke of the territorial integrity of Cyprus, and he said that it is for this reason that Turkey reserves to itself the right to intervene to protect the territorial integrity of Cyprus. I cannot understand how one can protect the territorial integrity of Cyprus by bombing it.

157. To conclude on this question of the treaties, as I said—I may have to refer to it again—our position is clear. It is not by virtue of those treaties that Cyprus became an independent State. Those treaties were forced upon Cyprus before Cyprus became independent, it is true, but Cyprus became independent by an Act of the British Parliament, and I would hate to think that the British Parliament would not have voted for the independence of Cyprus unless those two treaties were signed. Cyprus became independent because it could not remain a colony in our century. Cyprus was entitled to become independent. The people of Cyprus was entitled to determine its own future, as indeed it still is, and it was only the force and the threats that created the situation in which the free will of the people of Cyprus was blocked and frustrated. It is the threats and the outside intervention that have created a situation in which the people of Cyprus are not allowed freely to express what they want for their own country and the future of their country and how they wish to be governed.

158. I could also quote many statements from previous debates in this Council, and I may do so on another occasion. I refrain from doing so now not because I have not studied the records—I have studied them,

traités, ou bien il n'a pas celui de les dénoncer, auquel cas il n'a naturellement pas le pouvoir de les confirmer.

152. Mais la question des traités est maintenant chicanerie juridique. Notre position est que ces traités, en particulier le Traité de garantie et le Traité d'alliance, ont cessé d'exister et ne sont pas juridiquement valides en droit international, à supposer même qu'initialement ils l'aient été, en tout ou en partie.

153. Quelle est donc exactement la situation? La situation est que ces traités ne peuvent être appliqués, qu'ils ne sont pas en vigueur. L'une des parties à un traité ne peut certes pas dire que celui-ci est valide pour s'efforcer de s'en prévaloir aux dépens de l'autre partie. Si le Gouvernement turc insiste sur la validité de ces traités, je crois qu'il ferait bien de porter la question devant la Cour internationale de Justice.

154. Notre position est claire: le Traité de garantie et le Traité d'alliance n'existent pas. C'est en effet contraire à l'idée même d'alliance ou de garantie que d'avoir un traité avec un autre pays qui est, c'est le mot qui convient, un ennemi.

155. En ce qui concerne l'intervention de la Turquie à Chypre, le représentant de la Turquie s'est efforcé de démontrer que le seul but de toute intervention est de rétablir la situation constitutionnelle. Mais je n'arrive pas à voir comment une intervention y parviendrait. Je ne vois pas le moindre rapport entre les bombardements de Chypre d'août 1964 et la Constitution de ce pays.

156. Le représentant de la Turquie a parlé de l'intégrité territoriale de Chypre et a indiqué que c'était pour cette raison — protéger cette intégrité — que la Turquie se réservait le droit d'y intervenir. Je ne vois vraiment pas en quoi le bombardement de Chypre peut protéger l'intégrité territoriale de ce pays.

157. Pour conclure sur cette question des traités, j'ai déjà dit et j'y reviendrai peut-être encore, que notre position est claire: ce n'est pas grâce à eux que Chypre est devenue un Etat indépendant. Il est vrai qu'ils ont été imposés à Chypre avant son indépendance, mais celle-ci a été conférée à Chypre par une loi du Parlement britannique et je me refuse à penser que ce parlement n'aurait pas voté notre indépendance si ces deux traités n'avaient pas été signés. Chypre est devenue indépendante parce qu'elle ne pouvait, à notre époque, demeurer une colonie. Chypre était en droit d'obtenir son indépendance. Le peuple chypriote était en droit de décider de son propre avenir, tout comme il l'est encore maintenant, et seuls l'emploi de la force et les menaces sont à l'origine de l'état de choses qui a étouffé et empêché de s'exprimer la libre volonté de ce peuple. Ce sont les menaces et l'intervention de l'extérieur qui ont créé une situation telle que le peuple chypriote ne peut faire librement connaître ses aspirations touchant son propre pays, son avenir et la manière dont il souhaite être gouverné.

158. Je pourrais, moi aussi, citer de nombreuses déclarations extraites des débats antérieurs du Conseil et je le ferai peut-être d'ailleurs à une autre occasion. Je m'en abstiens maintenant, non pas par ignorance des

and I remember them quite well—but because I do not want to take much more of the Council's time tonight.

159. As regards the talks between Greece and Turkey, to which reference was made by the representatives of both Greece and Turkey, I wish to repeat what I said on another occasion: The problem of Cyprus can be solved only through the exercise by the people of Cyprus of their right of self-determination, which is a basic element of independence and sovereignty. No solution can be imposed on Cyprus. Talks are taking place between Greece and Turkey. If, as a result of those talks, there is an improvement in the relations between Greece and Turkey, that will be welcomed by us. If, as a result of those talks between Greece and Turkey, the tension in the area is reduced, that will be welcomed by us. But no lasting solution of the Cyprus problem can be reached unless that solution comes out of the expression of the free will of the people of Cyprus. And I am confident that the Security Council will also agree, and that the General Assembly will agree, that no solution can be imposed upon the people of Cyprus.

160. I am not going to refer to what the Turkish representative said about the mediation and the Mediator. I think the mere expression he used—I think I heard it correctly: the "mediational oddity"—is enough to show the feelings of the Turkish Government about the job done by a distinguished servant of the United Nations, who was appointed by the Secretary-General of the United Nations by virtue of the Security Council resolution 186 (1964). As far as we are concerned, Mr. Galo Plaza is still the United Nations Mediator. We have co-operated with him closely. We have done our best. We were in consultation with him about a political solution to the Cyprus problem. We earnestly hope that he will be allowed to continue with his task. In the meantime, in spite of certain reservations which we also have concerning his report, I must state that the criteria which he laid down in his report [S/6253] for a solution to the Cyprus problem will serve for us as a guide, because they are the United Nations criteria, they are the criteria of the Charter of the United Nations, they are the criteria provided for in the Security Council resolution of 4 March 1964.

161. We have been called the aggressors. Aggressors against whom? Aggressors against the Turkish minority in Cyprus. But how? We are the aggressors because we are giving all sorts of services to the unfortunate Turkish people living in enclaves on the basis of the policy of Turkey. We are the aggressors because we provide food freely to all those people in those areas in spite of the fact that they have conspired and are still conspiring against the State. We give them electricity and water free. They do not pay taxes. We subsidize their crops. We facilitate their freedom of movement. Only today, I think, some women and children were helped to return to Kokkina, which they had left during the fighting. We try to be impartial towards all the citizens, irrespective of their race. We help them with their harvest, with their grapes, with their economy, with their freedom of movement. But we are the "aggressors". It is a very easy word to use. Well, the aggressor in this case

comptes rendus — je les ai étudiés et je m'en souviens très bien —, mais parce que je ne veux pas trop retenir le Conseil ce soir.

159. En ce qui concerne les entretiens entre la Grèce et la Turquie dont ont parlé les représentants de ces deux pays, je tiens à répéter ce que j'ai déjà eu l'occasion de dire: le problème de Chypre ne peut être résolu que si le peuple de ce pays exerce son droit d'autodétermination, élément fondamental de l'indépendance et de la souveraineté. On ne saurait donc imposer une solution à Chypre. Des conversations se poursuivent actuellement entre la Grèce et la Turquie; si elles permettent d'améliorer les relations entre ces deux pays, nous en serons fort satisfaits, et nous nous réjouirons aussi si ces entretiens parviennent à réduire la tension dans la région. On ne saurait cependant trouver de solution durable au problème de Chypre ailleurs que dans la volonté librement exprimée du peuple chypriote et j'ai également la conviction que le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale conviendront qu'il ne peut être question d'imposer une solution à ce peuple.

160. Je ne reviendrai pas sur ce que le représentant de la Turquie a dit à propos de la médiation et du Médiateur. Les termes mêmes qu'il a employés — je crois l'avoir entendu parler de "singularité en matière de médiation" — montrent suffisamment ce que le Gouvernement turc pense du travail accompli par un éminent serviteur des Nations Unies, nommé par le Secrétaire général de l'Organisation en vertu de la résolution 186 (1964). Pour nous, M. Galo Plaza est toujours le Médiateur des Nations Unies. Nous avons fait de notre mieux et avons coopéré étroitement avec lui. Nous avons poursuivi avec lui des consultations pour aboutir à une solution politique du problème de Chypre et nous espérons très sincèrement qu'il pourra poursuivre sa tâche. En attendant, et malgré certaines réserves que nous aussi avons à faire au sujet de son rapport [S/6253], je dois dire que les critères qu'il a énoncés dans ce document pour une solution du problème de Chypre nous serviront de guide, car ce sont les critères des Nations Unies, les critères de la Charte, les critères énoncés dans la résolution du 4 mars 1964 du Conseil de sécurité.

161. On a dit que nous étions les agresseurs. Agresseurs de qui? De la minorité turque de Chypre. Comment? Nous sommes les agresseurs parce que nous rendons toutes sortes de services aux malheureux Turcs qui vivent dans les enclaves nées de la politique turque. Nous sommes les agresseurs parce que nous distribuons gratuitement des vivres à tous les habitants de ces régions bien qu'ils aient conspiré et conspirent encore contre l'Etat. Nous leur fournissons gratuitement l'électricité et l'eau, ils ne paient pas d'impôts, nous subventionnons leurs récoltes et facilitons leur liberté de déplacement. Aujourd'hui même, je crois, nous avons aidé des femmes et des enfants à retourner à Kokkina, qu'ils avaient quittée pendant les combats. Nous nous efforçons d'être impartiaux envers tous les citoyens, sans distinction de race. Nous les aidons pour leurs moissons, pour leurs vendanges, dans leur économie; nous les aidons à se déplacer. Et malgré tout cela, nous sommes les agresseurs! C'est là un

is Turkey. Turkey has attacked Cyprus in the past, it has threatened Cyprus in the past, it has tried to pursue a policy of division within Cyprus. We understand today that instructions went from Ankara to the agents of Turkey in Cyprus to set up separate institutions--separate post offices and other separate organizations. For what purpose?

162. As I have had occasion to emphasize many times before to this Council, how could the policy of my Government be to attack or to do any harm to the Turkish Cypriots when our basic policy is that Greeks and Turks can and must live together? Is it not obvious, is it not a logical explanation in view of the Turkish policy of partition, that it is they who try to encourage division? And, of course, members of this Council will well remember that the Secretary-General in his reports has many times had occasion to speak of the self-segregation policy imposed by the Turkish leadership upon a section of the Turkish minority in Cyprus. In the rest of the country, the Turks live in perfect harmony and there is no problem. Only three days ago, I myself visited two or three Turkish villages in Cyprus and talked to the people: there was no problem, and everybody was happy.

163. Why is it that the Turks in a certain area of Cyprus are afraid? Why is it that a certain area of Cyprus alone is segregated? Are the Turks in one area more brave than Turks in another? Is it a different race? The explanation is quite simple. The areas which are self-segregated—though small, fortunately, they total 1.56 per cent of the island—are working for the partition of Cyprus on instructions from Turkey, and the populations who live in those areas are living in conditions of misery. It is not because they do not have any food, since food goes to them freely. It is not because they are deprived of any other essentials, because the Government gives water, electricity, and everything. It is because they live in conditions of intimidation and terror. Why? They do not run any risks from us. Why are they enclaved in those areas? We are not the aggressors, as the Turkish representative said. After all, we are the ones who invited the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus, and it is still there. It can watch the situation. It can protect them. We can make special arrangements. But let them lift the wall. Let the Turkish Cypriots in those areas communicate freely with the other people, not only those who have special permission issued by the leadership. Special permission is given only to those Turks who the leadership is sure will come back. We have people escaping daily from the so-called Turkish quarter of Nicosia, and we can produce a lot of evidence on this point if necessary.

164. So we are the aggressors and yet we behave in this way! We are the aggressors and yet we treat the Turks well! We are the aggressors and yet we are ready to discuss with the representatives of the

mot d'emploi bien facile, mais il se trouve qu'en l'occurrence c'est la Turquie qui est l'agresseur. Elle a d'ailleurs déjà menacé et attaqué Chypre dans le passé et elle a déjà essayé d'y poursuivre une politique de division. Nous croyons savoir aujourd'hui qu'Ankara a donné pour instructions aux agents turcs à Chypre d'y installer des services séparés, services postaux notamment. A quelle fin?

162. Ainsi que j'ai eu l'occasion de le souligner devant le Conseil à maintes reprises, comment mon gouvernement pourrait-il avoir pour politique d'attaquer les Chypriotes turcs ou de leur faire du tort, alors que le fondement de notre politique est que Grecs et Turcs peuvent et doivent vivre ensemble? N'est-il pas évident et la politique séparatiste turque n'explique-t-elle pas ce fait logiquement, que c'est ce pays qui s'efforce d'encourager la division? Les membres du Conseil ne manqueront pas non plus de se rappeler que le Secrétaire général a eu souvent l'occasion de parler dans ses rapports de la politique d'autoségrégation que les dirigeants turcs imposent à une partie de la minorité turque de Chypre. Dans le reste du pays, les Turcs vivent en parfaite harmonie et aucun problème ne se pose. Il y a trois jours seulement, j'ai personnellement visité deux ou trois villages turcs à Chypre et j'ai parlé aux habitants: il n'y avait aucun problème et tout le monde était heureux.

163. Comment se fait-il que les Turcs aient peur dans une certaine région de Chypre? Pourquoi seule une certaine zone du pays est-elle isolée? Les Turcs sont-ils plus courageux dans un endroit que dans un autre? S'agit-il d'une race différente? L'explication est en fait fort simple: les régions qui s'isolent elles-mêmes — elles sont heureusement de faible étendue, puisqu'elles ne dépassent pas 1,56 p. 100 de la superficie de l'île — travaillent, sur instructions de la Turquie, à la division du pays et les populations de ces régions vivent dans la misère. Ce n'est pas parce qu'elles manquent de nourriture, celle-ci leur étant distribuée gratuitement; ce n'est pas parce qu'elles sont privées d'aucun service essentiel, le gouvernement leur fournissant l'eau, l'électricité et tout le reste. C'est parce qu'elles vivent dans des conditions d'intimidation et de terreur. Quelle en est la raison? Elles ne courent aucun danger de notre part. Pourquoi se trouvent-elles isolées dans ces régions? Nous ne sommes pas les agresseurs, comme le prétend le représentant de la Turquie. Après tout, c'est nous qui avons invité à Chypre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix. Cette force s'y trouve toujours, peut observer la situation et protéger les populations. Nous pouvons prendre des dispositions spéciales, mais qu'on abatte le mur! Que les Chypriotes turcs de ces régions aient la possibilité de communiquer librement avec les autres éléments de la population et que ce droit ne soit pas réservé à ceux qui ont obtenu une permission spéciale des autorités, accordée aux seuls Turcs dont les dirigeants savent qu'ils reviendront. Des gens s'enfuient tous les jours du prétendu quartier turc de Nicosie, et nous pouvons, s'il le faut, en fournir de nombreuses preuves.

164. Nous sommes donc les agresseurs, mais vous venez de voir notre attitude. Nous sommes les agresseurs, mais les Turcs sont bien traités par nous. Nous sommes les agresseurs, mais nous sommes

Turkish minority the questions relating to their rights, and we are ready to discuss them with the United Nations Mediator! We are the aggressors and yet we fully respect the United Nations Security Council resolutions! We are the aggressors and yet we are quite ready to see the mediation effort of the United Nations proceed!

165. If that cannot be done—and I hope it can—we shall pursue it ourselves. This is another sign of our faith in the United Nations and of our faith in what this Organization stands for. We shall pursue the problem of Cyprus ourselves at the forthcoming session of the General Assembly. There it can be discussed in detail, and we are confident that the world body will decide what is right.

166. In conclusion, I wish to emphasize only three points. First the tension which has been created in Cyprus is a result of the policy of Turkey, whether it is threats or whether it is actions, whether it is direct actions or whether it is indirect actions through the agents of Ankara in Cyprus. The Turkish representative found that the threat in the concluding paragraph of the Turkish Government's protest addressed to my Government was not enough.

167. Secondly, we do not recognize the right of any State to interfere in the internal affairs of Cyprus, and we do not recognize the right of anyone to intervene in Cyprus. Interference and intervention are not only contrary to international morality and justice, but are also contrary to the very Charter of the United Nations, to the resolutions of the Security Council, and to the spirit obtaining in our times.

168. Thirdly, the Treaty of Guarantee—I wish to repeat this and to have it on record—does not exist for Cyprus. Cyprus does not need or require any guarantors. Cyprus has as a guarantee the Charter of the United Nations. It is on the basis of that Charter that we shall resolutely and without any deviation try to get a lasting solution to the Cyprus problem, in the interest of peace, in the interest of justice and in the interest of democracy. The only way to secure that is by allowing the people of Cyprus to be free to decide their own destiny, to decide how they wish to be governed, and to have their wishes respected by all.

169. Mr. AKA (Ivory Coast) (translated from French): I apologize for speaking at this late hour, but I should like to make a brief explanatory statement.

170. The Permanent Representative of Turkey, exercising his right of reply and referring to the conclusions of the Mediator's report, quoted a statement made here by the representative of the Ivory Coast to the effect that we have no power to annul international treaties.

171. For the record, I should like to quote exactly, in its context, the statement made by Mr. Usher on 25 February 1964. His words were:

prêts à discuter avec les représentants de la minorité turque des questions qui concernent ses droits, tout comme nous sommes prêts à en discuter avec le Médiateur des Nations Unies. Nous sommes les agresseurs, mais nous respectons pleinement les résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies. Nous sommes les agresseurs, mais nous sommes tout à fait disposés à voir se poursuivre l'effort de médiation des Nations Unies.

165. Si, malgré nos souhaits, cette tâche ne peut se poursuivre, nous la continuerons nous-mêmes. C'est là un nouvel indice de notre foi dans les Nations Unies et dans ce que représente l'ONU. Nous reprendrons nous-mêmes le problème de Chypre à la prochaine session de l'Assemblée générale: la question pourra y être discutée en détail et nous sommes convaincus que cette assemblée mondiale saura voir quelle décision s'impose.

166. Pour conclure, je me contenterai de souligner les trois points suivants. En premier lieu, la tension créée à Chypre est le résultat de la politique de la Turquie, qu'il s'agisse de ses menaces ou de ses actes, qu'il s'agisse de ce qu'elle fait directement ou de ce qu'elle entreprend indirectement par l'intermédiaire des agents d'Ankara à Chypre. Le représentant de la Turquie n'a pas, lui, jugé suffisante la menace que contient le dernier paragraphe de la protestation que son gouvernement a adressée au mien.

167. En second lieu, nous ne reconnaissons à aucun Etat le droit de s'ingérer dans les affaires intérieures de Chypre et nous ne reconnaissons à personne le droit d'y intervenir. Ingérence et intervention ne vont pas seulement à l'encontre de la morale et de la justice internationales, mais sont contraires à la Charte des Nations Unies elle-même, aux résolutions du Conseil de sécurité et à l'esprit de notre époque.

168. En troisième lieu — c'est là un point que je désire répéter et voir figurer au compte rendu —, le Traité de garantie n'existe pas pour Chypre. Nous n'avons pas besoin et ne demandons pas de garants: notre garantie, c'est la Charte des Nations Unies. C'est en nous en tenant strictement aux principes de cette charte que nous nous efforcerons résolument de trouver une solution durable au problème de Chypre, dans l'intérêt de la paix, de la justice et de la démocratie. Et la seule méthode qui permette d'aboutir à ce résultat est de laisser le peuple chypriote décider librement de son sort et de sa forme de gouvernement, sans que nul ne contrarie ses aspirations.

169. M. AKA (Côte d'Ivoire): En m'excusant de prendre la parole à cette heure tardive, je voudrais faire une brève mise au point.

170. Le représentant de la Turquie, usant de son droit de réponse et se référant aux conclusions du rapport du Médiateur [S/6253], a cité une déclaration du représentant de la Côte d'Ivoire, qui aurait dit ici que nous n'avons pas le pouvoir d'abroger les traités internationaux.

171. Je voudrais, pour les annales du Conseil de sécurité, rappeler exactement dans son contexte la déclaration faite par M. Usher, le 25 février 1964. Voici cette déclaration:

"Consequently, we should be justified in concluding that everyone agrees, to a greater or lesser extent, that the Zurich and London Agreements and their annexes are responsible for the present difficulties of Cyprus, and that certain clauses in those treaties complicate the administrative and political life of Cyprus and may at any time recreate a situation no less unhappy than that which we are at present experiencing. But we must acknowledge that we have no power to interpret or annul international treaties." [1097th meeting, para. 85.]

172. In making that statement, my delegation wished to place the responsibilities where they belonged; but it did not wish in any way to prejudge any recommendations which the Mediator might make, and which might be acceptable to all, in order to find negotiated solutions to the satisfaction of the parties concerned.

173. The PRESIDENT: There are no further speakers on my list for this afternoon's meeting. We therefore have to consider the date and the time of our next meeting. I understand there are two members who would be ready to speak if a meeting were called tomorrow afternoon. On the other hand, certain delegations believe that it would be more convenient if the next meeting were held on Thursday. It is, of course, for the Council to consider the question of its next meeting; I would be inclined to suggest to the Council that we should meet tomorrow afternoon to hear the speakers presently inscribed and, perhaps, any additional speakers, even though the meeting might be brief. I am, of course, ready to hear the views of any member of the Council on this point.

174. Mr. RAMANI (Malaysia): In so far as my delegation is concerned, we would of course be happy to meet at any time that would suit the convenience of any other persons who have given their names to speak tomorrow afternoon. At the same time, however, some of us, the non-permanent members, have had certain discussions in connexion with this debate, and it would facilitate matters if we could leave tomorrow free and have the meeting on Thursday—of course, if it accords with the convenience of the other representatives who have indicated a desire to speak tomorrow. I am entirely in your hands, Mr. President.

175. The PRESIDENT: The Council has heard the suggestion made by the representative of Malaysia; and in these circumstances, since he suggests that it might be more convenient to the Council if it were to defer its next meeting until Thursday, if no other member of the Council wishes to comment on this proposal, I shall take it to be the wish of the members that we should adjourn until Thursday, 5 August, at 3 p.m.

The meeting rose at 6.15 p.m.

"Nous serions par conséquent fondés à conclure que tout le monde s'accorde à reconnaître, avec plus ou moins de nuances, que les Accords de Zurich et de Londres et leurs annexes sont la cause des difficultés actuelles de Chypre, que certaines clauses de ces traités compliquent la vie administrative et politique de Chypre et sont susceptibles à tout moment de recréer une situation aussi malheureuse que celle que nous vivons actuellement. Mais force nous est de reconnaître que nous ne sommes dotés d'aucun pouvoir pour interpréter ou abroger des traités internationaux." [1097ème séance, par. 85.]

172. La délégation de la Côte d'Ivoire, en faisant cette déclaration, avait voulu placer les responsabilités où elles doivent se placer; mais elle n'avait aucunement voulu préjuger les recommandations que serait amené à faire le Médiateur et qui seraient acceptées par tous, afin de trouver des solutions négociées à la satisfaction des parties intéressées.

173. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Aucun autre orateur n'étant inscrit pour cet après-midi, il nous reste donc à fixer la date et l'heure de notre prochaine séance. Je crois savoir que deux membres du Conseil sont disposés à prendre la parole si nous nous réunissons demain après-midi. En revanche, d'autres membres semblent penser qu'il serait préférable que le Conseil tienne sa prochaine séance jeudi. C'est évidemment au Conseil qu'il appartient de décider de la date de sa prochaine réunion; je voudrais suggérer au Conseil de se réunir demain après-midi afin d'entendre les deux orateurs déjà inscrits, et, éventuellement, ceux qui seraient alors disposés à prendre la parole, même si cette séance devait être courte. Je suis bien entendu disposé à entendre les opinions des membres du Conseil sur cette question.

174. M. RAMANI (Malaisie) [traduit de l'anglais]: En ce qui concerne ma délégation, elle est toute prête à siéger quand cela conviendra aux membres du Conseil inscrits pour prendre la parole demain après-midi. Certains d'entre nous, cependant — ce sont les membres non permanents —, ont eu des entretiens à ce propos, et il serait plus commode que nous soyons libres demain pour ne nous réunir que jeudi, à condition, bien entendu, que cela convienne aux représentants qui ont manifesté le désir de prendre la parole demain. Je m'en remets à votre décision, Monsieur le Président.

175. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil a entendu la suggestion qu'a faite le représentant de la Malaisie. Dans ces conditions, puisqu'il pense qu'il serait préférable que le Conseil remette sa prochaine séance à jeudi, je considère, si aucune autre délégation n'a d'observation à formuler à cet égard, que les membres du Conseil sont d'accord pour que nous nous réunissions jeudi 5 août, à 15 heures.

La séance est levée à 18 h 15.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in U.N. Price: $U.S. 1.00 (or equivalent in other currencies) 15427—December 1966—2,000